



第六十三届会议

暂定项目表* 项目 124

会议时地分配办法

会议时地分配办法

秘书长的报告

摘要

大会在其第 62/225 号决议中，就有关会议管理的问题向秘书长提出了一些要求。针对这些要求，本报告涵盖了会议服务资源的利用、基本建设总计划的影响、全球统筹管理以及与文件、笔译和口译有关的一些问题。此外，本报告还简要介绍了与改进会议服务有关的一些具体措施的执行进展情况，提出了应对当前挑战的办法，并就可以采取哪些措施进一步促进联合国会议管理的最佳运作向大会提出了建议。

* A/63/50。



目录

	段次	页次
一. 导言	1-6	4
二. 全球统筹管理	7-18	4
A. 情况报告	7-12	4
B. 全球信息技术倡议——统一会议管理系统	13-16	5
C. 业绩计量	17-18	6
三. 会员国对会议服务质量的评价	19-22	7
四. 会议管理	23-65	7
A. 会议日历	23-26	7
B. 提高会议服务资源和设施的利用率	27-58	8
C. 基本建设总计划战略四(分阶段办法)在执行期间对总部举行会议产生的影响	59-65	14
五. 文件管理	66-90	15
A. 文件的提交、处理和印发	66-85	15
B. 出版	86-90	18
六. 笔译和口译有关事项	91-108	19
A. 语文部门的人员变动	91-95	19
B. 承包翻译和质量控制	96-100	20
C. 征聘自由应聘口译员对联合国各工作地点口译质量的影响	101-105	21
D. 联合国内罗毕办事处目前和未来的空缺	106-108	22
七. 结论意见	109-110	22
附件		
一. 联合国机构核心抽样的会议统计		24
二. 2007年在纽约为有权利“视需要”开会的机构提供会议服务的统计数字		43
三. 2007年在纽约、日内瓦、维也纳和内罗毕向会员国区域集团和其他主要组别的会议提供会议服务的统计数字		44

四. 在大会第六十三届会议期间举行会议的请求和统计资料	47
五. 会前文件管理统计数字	51
六. 执行情况汇总表	54

一. 引言

1. 大会和会议管理部的主要目标是确保以经济合算的方式提供最高质量的会议管理服务，同时对所有联合国正式语文一视同仁。
2. 过去几年中为实现这一目标而作出的结构合理的努力目前开始取得成果：文件管理和会议管理受益于大大改进的层次分明的会议规划系统。随着该部的对口部门对时间档期限和文件页数限制等措施的更严格执行日益熟悉和适应，在有效和高效利用会议服务资源方面正在取得重大改进。
3. 该部正在同步实施全球统筹管理措施，包括采取旨在改进四个工作地点的政策、做法和程序的协调和统一的行动。目前正在开发重要的信息技术解决办法，以最大限度地使用报告、会议管理和文件规划和处理方面的共同程序。
4. 日益引起关注的另一个问题是联合国基本建设总计划：该部继续充分致力于确保基本建设总计划的执行不影响该部提供的服务的质量。履行这一承诺仍将是一个挑战，该部正在谨慎和不遗余力地确保其获得履行这一承诺所需的必要人力资源和财政资源。该部已向基本建设总计划执行主任通报了预期的挑战、关切和可能的瓶颈问题，以确保平稳地向所有政府间机构提供会议服务。
5. 另一项挑战在于退休所造成的语文工作人员迅速减员，再加上一些语文处候选人名册基本用尽或根本没有这种名册以及当地市场条件，造成难以进行继任规划和保证质量的问题。目前正在进行工作人员队伍战略规划，以使该部能够加快征聘和培训，以确保所有语文部门工作人员的质量和和经验得以保持。
6. 在该部所采取的上述各项行动和本报告所详细介绍的其他行动中，该部采取了谨慎做法，以确保始终遵守大会关于其工作各个方面的有关各项决议。

二. 全球统筹管理

A. 情况报告

7. 全球统筹管理究其本质而言，不是一个有固定期限的项目，而是一个需要高度协作的持续性过程。加强一体化和承认各工作地点的具体特点这两个方面缺一不可，只有通过提倡合作、对话和大力注重行动的工作方式，才能使这两个方面产生积极的协同效应，从而形成具体可见的成果。
8. 本报告各章节介绍了一些全球统筹管理的实施已经实现预期成果的领域和具体活动，以及实施前筹备阶段正在向前推进的其他活动。全球统筹管理的实施得益于工作地点间协调工作力度的加大，关于这一问题的年度会议通过和实施了有一些有时限的行动要点，进一步推动了实施工作。

9. 全球统筹管理的一部分工作的重点是进一步细化和实施各工作地点于 2006 年通过的行政政策、做法和程序纲要。已取得一些进展的领域包括：各工作地点之间语文工作人员横向调动的管理、工作人员交流、外包翻译合并名册（于 2008 年 9 月开始实行）、统一时间档程序和事先豁免的管理以及工作量预测和能力规划。全球统筹管理举措的进展情况始终在审查之中，2009 年将开展一次更全面的评估。

10. 2007 年成立的出版问题工作组已经印发了一份各工作地点出版技术清单。成立了一个由联合国日内瓦办事处（日内瓦办事处）牵头的工作队，以便将工作量预测和能力规划系统扩大到会议管理的其他领域，如文本处理、制版等等。

11. 全球统筹管理工作还促成该部同联合国各区域委员会之间大大加强了正式和非正式的合作。后者作为观察员出席了会议管理人员的年度协调会议，并参加了全球词汇协调项目。同非洲经济委员会（非洲经委会）实行了一个有效的人员交流方案，根据该方案，总部各翻译处向非洲经委会派出一名高级审校，以交换一名 P-3 级别笔译员。通过横向调动，各区域委员会得益于来自总部富有经验的语文工作人员，他们已具备必要的专门知识，无需再接受培训或监督。该部开发的信息技术应用软件的转让使得各区域委员会能够以经济合算的方式更新其会议服务信息技术应用软件。

12. 最后可以指出，全球统筹管理工作还促使各工作地点加强交流各方面工作中的经验教训和良好做法，这样，一个工作地点所获得的经验就轻易和顺畅地传到另一个工作地点。

B. 全球信息技术倡议——统一会议管理系统

13. 统一会议管理系统是全球信息技术倡议的一个构成部分，这一系统正在积极实施之中。这一系统将得益于经过大量用户化调整的具体工作地点的信息技术解决办法在多年使用过程中所积累的知识和经验教训。统一会议管理系统的开发由于正在开发的一些系统而显得越发重要，这些系统包括企业资源规划、客户关系管理和企业内容管理，这些系统实行了各种全企业战略，涉及各项共同业务程序，并以组织一级的共同数据和技术平台为基础。统一会议管理系统的开发考虑到了未来同其他企业系统的接口和数据交换以及这些系统相互之间的接口和数据交换。如以下各节所详细介绍的，统一会议管理系统本身分为三个项目：(a) 全球统一报告；(b) 全球会议规划和服务解决办法；(c) 全球文件规划和处理解决办法。

项目 1——全球统一报告

14. 建立全球报告数据仓的目的是使各工作地点业务数据具有透明度，通过统计框架和编码系统建立共同标准，提供综合报告，并作为大会和会议管理部业绩管理的依据。报告数据库设想将用于支持最直接的报告要求，包括但不限于下列内容：所有资源的能力利用情况；在全球和地方一级的预测能力；各工作地点资源

的整体生产力；生产统计报告。报告将以所有四个工作地点的会议管理方面的共同统计指标为基础，将对这些指标加以调整并分为以下四个功能组：

(a) 文件管理：确定时间档、提交合规情况、处理合规情况、印发合规情况、豁免管理；

(b) 文件服务：编辑、翻译、外包翻译、查找参考资料、六种语文核对一致、制版、文本处理、复印、分送；

(c) 会议管理：会议服务和设施的利用情况；

(d) 会议服务：口译服务、简要记录、逐字记录。

预期数据仓的核心构成部分的开发和应用将历时一年。

项目 2——会议规划和服务的全球解决办法

15. 考虑到 2006 年《达尔博格报告》的建议、为评估 Siebel 客户关系管理软件并确认各工作地点具体要求而举办的项目 2 要求讲习班的成果以及信息技术管理委员会的决定，主管大会和会议事务部的副秘书长批准拨款 120 万美元，以便维也纳办事处能够继续执行这一项目。这一拨款决定涉及使用同客户关系管理程序兼容的产品进行内部开发和整合，并建议这一系统与关于企业应用程序的全秘书处总体战略保持一致。预期统一会议管理系统的电子分配方案单元的交付和在四个工作地点的实施将在 2008 年底前完成。根据“统一会议管理系统解决办法构架”所确定的时间表，会议规划和服务单元和服务的交付预期将不晚于 2009 年底。

项目 3——全球文件规划和处理解决办法

16. 2008 年 5 月在日内瓦举行的项目 3 全球讲习班深入讨论了各工作地点之间达成共同理解的业务程序要求。具体而言，四个工作地点之间就《大会和会议事务部全球文件规划和处理解决办法程序纲要》所载精简和调整后的业务程序和相关业务要求以及用于测试的拟议功能原型的实质性范围和评估方法的界定达成了一致意见。联合国日内瓦办事处与其他工作地点和国际电子计算中心合作，根据一个文件平台进行的原型开发工作目前正在进行之中，总预算为 150 000 美元，定于 2008 年 10 月交付。该原型将侧重于六项关键性功能，并利用联合国内部开发的正式文件系统，供今后同企业内容管理系统链接并进行数据交换。

C. 业绩计量

17. 大会在第 62/225 号决议第五节第 14 段注意到秘书长根据拟订从全系统角度衡量和管理业绩的全面方法的要求而提出的业绩计量表，并期待自 2008 年起收到为所有工作地点制定的指标。

18. 2007 年的业绩表载于本报告附件六，该表提供了人力资源、财务、会议管理和文件及时性方面的指标以及语文事务的生产率衡量标准。

三. 会员国对会议服务质量的评价

19. 在大会第六十二届会议期间，大会部向会员国代表分发了会议服务客户调查表。这份调查表曾在安全理事会和大会各主要委员会会议上分发，它收集了2008-2009 两年期战略框架确定的绩效指标数据。该调查表是以所有六种联合国正式语文印发的，也可见于 <http://emeets.un.org>。

20. 为了改进调查办法且提高回复率，2007 年调查表经与内部监督事务厅协商后予以修改。2007 年的回复率是 41%，大大高于前几年（2006 年 13%，2005 年 19%，2004 年 20%）。参与率提高可归于以下因素：决定 2007 年 9 月与会议委员会成员一道测试这项调查；与委员会秘书和会议服务股进行了协商；委员会主席发挥了作用。调查问卷涉及大会和会议管理部服务质量（包括笔译和口译）、会议服务助理提供的支助服务质量以及文件和信息提供的及时性。调查问卷还试图获取会员国主要期望方面的反馈以及对提高服务质量的建议。根据调查结果，答复者中有 81% 对大会部的服务评价是非常好或好，16% 评价一般，不到 3% 评为差或很差。确定的三个主要期望是及时印发文件、良好的顾客服务和高质量的口译。提出的其它建议包括改进网上工具和委员会的网站以及文件分发和口译服务。

21. 大会部继续探讨收集和分析反馈意见的新办法。作为这些工作的一部分，建立了一个数据库，以收集通过电话、电子邮件、普通邮件或亲自上门等各种渠道对大会部服务质量提出的专门反馈意见。这一数据库不仅收集会员国的反馈意见，还收集了委员会主席和其它客户的反馈意见。有了这一数据库，就可能监测对申诉所采取行动的情况。大会部获取会员国对会议服务质量评价的另一个措施是“反馈卡”，会议室中将提供这种反馈卡，会员国可对大会部的服务提出建议和做出评论。

22. 2007 年 4 月 23 日至 27 日和 11 月 19 日至 21 日及 12 月 14 日，大会和会议管理部在总部与会员国就语文服务质量分别举行了两轮交流会。秘书处已将会议摘要存档备查。联合国日内瓦办事处在代表团和语文部门代表之间举行了各语文情况交流会（包括口译、笔译和编辑）。与会者要求进行一次专门的调查表，向各代表团提供关于术语质量和使用多种语文的对话机制。目前正在研究落实这一请求的共同办法，这将涉及所有工作地点。

四. 会议管理

A. 会议日历

1. 关于在大会常会期间举行会议的请求(大会第 40/243 号决议第一节第 7 段规定的例外)

23. 大会在其第 40/243 号决议第一节第 7 段中决定，除非大会明确授权，否则大会附属机关不得在大会常会期间在联合国总部举行会议。

24. 每年都收到一些关于对此规定作例外处理的请求。按照既定做法，这些请求首先提交给会议委员会，然后由会议委员会向大会提出建议。

25. 本报告附件四收录迄今从大会附属机关收到的有关大会第六十三届会议期间在总部举行会议的请求，以及大会第六十二届会议的相关统计资料。以后收到的请求将作为增编印发。

2. 经修订的 2009 年会议日历草稿

26. 经修订的 2009 年会议日历草稿将作为本报告增编和会议委员会向大会所提报告的附件印发。

B. 提高会议服务资源和设施的利用率

1. 联合国机关的会议统计数据及分析

27. 2007 年在纽约、日内瓦、维也纳和内罗毕举行会议的一些主要抽样机构所得会议资源的计划和实际利用情况统计数据载于附件一。这些数据还包含分别用来评价会前文件及时发放情况和此类文件每周提供情况的文件印发合规指数和备妥指数。

28. **利用率**。如下表所示，2007 年的总利用率仍是 83%，与 2006 年相同，比 2005 年低 2 个百分点。

29. 总利用率是将六栏内四个工作地点所有机构的数字相加，并将这些机构视为单个机构计算而得，具体数字如下：

工作地点	会议次数						利用率				
	A (原计划)	B (增加)	C (取消)	D (举行)	E (重新安排)	F * (损失的分钟)	2005 年	2006 年	2007 年	**	
纽约	1 203	36	187	1 052	100	34	30 235	83	81	79	74
日内瓦	570	21	29	562	6	—	9 965	90	87	87	87
维也纳	180	3	2	181	—	—	3 010	87	85	90	90
内罗毕	28	0	1	27	—	—	—	95	100	96	96
共计	1 981	60	219	1 822	106	34	43 210	85	83	83	79

* 重新安排的相关会议。

** 利用率，只计入重新安排的相关会议。

30. 按机构详细分列的上述利用情况统计数字载于附件一。用于确定 2007 年利用率的类别与过去相同。E 栏列出重新安排的会议次数，不论获得重新安排的会议服务的机构是否与原定机构相关。（*）栏只载列相关机构间重新安排的会议，

(**) 栏则显示假设只计算相关机构间重新安排的会议而得出的利用率。正式排定的会议开始之前、休会之后或在本应举行正式排定的会议之时举行的非正式会议或协商所用的时间，如所用服务相同并已适当通知秘书处，则不记作损失的时间。

31. 为了进行比较，下表分列 2005 至 2007 年期间抽样机构利用率。

利用率(百分比)	届会次数		
	2005 年	2006 年	2007 年
0-19	1	—	—
20-29	—	—	—
30-39	1	—	—
40-49	—	1	2
50-59	—	1	1
60-69	5	6	5
70-79	11	15	15
80-100	50	45	45
共计	68	68	68

32. 因此，在 2007 年，有 66% 的抽样机构利用率达到 80% 或以上，与 2006 年报告的数字相同，比 2005 年（74%）低 8 个百分点。

33. **实际开会比率**。下表分列 2005 至 2007 年抽样机构的实际开会比率。

实际开会比率(百分比)	届会次数		
	2005 年	2006 年	2007 年
10-29	1	—	—
30-39	—	—	—
40-49	1	—	—
50-59	2	—	1
60-69	—	4	2
70-79	5	3	3
80-89	7	8	10
90-100+	52	53	52
共计	68	68	68

34. 因此，2007 年有 91% 的抽样机构的实际开会比率达到 80% 及以上，而 2006 年是 90%，2005 年是 87%。

35. **规划准确率。**下表分列 2005 年至 2007 年抽样机构的规划准确率。

规划准确率(百分比)	届会次数		
	2005 年	2006 年	2007 年
0-39	5	2	2
40-49	—	—	2
50-59	3	—	1
60-69	1	6	6
70-79	5	3	5
80-89	12	12	11
90-100	42	45	41
共计	68	68	68

36. 因此，2007 年有 76% 的抽样机构规划准确率达到 80% 或以上，而 2006 年是 84%，2005 年是 79%。

37. 2007 年总利用率为 83%，仍保持 2006 年报告的水平，与 2005 年报告的数字相比下降了 2 个百分点。值得注意的是，总利用率仍高于 80% 这一既定基准，但纽约的利用率下降了 2%。纽约 2007 年是 79%，2006 年是 81%，2005 年是 83%，2007 年的利用率回到了 2004 年报告的水平。若只考虑重新安排的相关会议，则得出的 2007 年的利用率（74%）仍与 2006 年相同，与 2005 年（70%）相比增加了 4 个百分点。2007 年，重新安排的相关会议相对于重新安排的会议总数的比率增至 34%（100 个会议中有 34 个），2006 年是 32%（122 个会议中有 39 个），2005 年是 9%（195 个会议有 17 个）。

2. 联合工作队分析确定利用率的公式

38. 大会和会议管理部与经济和社会事务部统计司共同设立了联合工作队，以审查和分析确定利用率的公式。

39. 统计司提出了定量计量分配给政府间机构的会议服务利用情况的其它办法，所有四个工作地点都审查了这些办法。综合反馈是，提出的微调会使本已复杂的公式过度复杂化。以前，会议委员会的一些成员认为，现行方法太复杂。这些提议除了增加复杂性外，没有给最终结果带来显著变化。

40. 关于工作队工作的全面报告可向会议委员会秘书处索取。

3. 就各机构利用可用会议服务的情况同其协商和给其的信函

41. 为按照大会第 62/225 号决议第二.A 节第 3 段规定，确定提高会议服务利用率的措施，会议委员会主席在会议管理部门协助下，并在技术服务秘书处参与下，

与会议服务资源利用率一贯低于既定基准的机构的领导人协商。会议管理部门还在与会议服务利用率一贯偏低的机构的技术服务秘书处进行协商。这些协商的重点是以往的实际利用情况、会期或开会次数以及分配的会议服务。经有关机构同意，已考虑并实施对实际提供的服务进行调整，但不涉及应享权力。

4. 为“视需要”开会的机构会议提供口译服务

42. “视需要”开会的机构是会议日历显示有权在有预算经费的固定日期会议之外临时开会的驻纽约的机构。2007 年向这些机构提供服务的统计数据载于本报告附件三。

43. 大会在第 62/225 号决议第二. A 节第 7 段中，表示关切地注意到秘书长报告 (A/62/161 和 Corr. 1 和 2) 第 38 段提供的资料，请秘书长采取措施改进对会议资源分配的规划，以确保有权“视需要”开会的机构获得足够的会议服务。

44. 过去，“视需要”开会的机构举行的会议次数少得多（见附件三中的清单）。但近几年来情况发生了变化，因为设立了新的机构，例如制裁委员会、建设和平委员会，同时已经存在的机构开会也更加频繁，例如经济及社会理事会。虽然这些往往是非正式会议，但对口译的需求常与正式会议同样必不可少。只是这些机构具有不可预料性结果是并非总能在要求的时间提供需要的服务。因此，为了处理这种情况，从 2007 年 1 月 1 日起，大会部建立了每周增加 3 次会议的战略储备，专门满足这些机构的需要。

45. 联合国日内瓦办事处会议管理司指出，2006 年 6 月建立的人权理事会有权得到每年不少于三届会议、总共不少于 10 周的会议服务。A/62/125 号文件所载的秘书长报告对这一规定作了补充。由于日内瓦办事处在 2007 年没有战略储备，因此，人权理事会及其机构没有排定的会议和重新安排的会议对服务、资源和能力配置产生了巨大的压力。大会认识到人权理事会对日内瓦办事处的口译能力配置需求很大，核准在 2008-2009 年增加一组口译人员。人权理事会的工作量在继续增加，2008 年头 4 个月就举行了配备口译服务的会议 880 次，而 2007 年同期只有 638 次，增加了 38%。

46. 如秘书长早先所报告 (A/62/161 和 Corr. 1 和 2)，在纽约总部建立战略储备后，向纽约“视需要”开会的机构提供的服务有了改善。2007 年 1 月 1 日至 5 月 31 日期间，满足要求的比例为 74%，而 2006 年同期为 66%。但这些数字只包括不能利用每日分配给安理会的资源的那些安理会附属机构。实践证明，这一计量方法不灵便，因此现在的统计数据包括安理会附属机构的所有会议申请。用这种方法计算，2007 年 1 月 1 日至 6 月 1 日期间，可“视需要”开会的机构总共举行会议 207 次，其中有 181 次得到服务，占 87%。这一上升趋势一直持续到年底。2007 年请求举行的 467 次会议中，有 411 次得到口译服务，占 88%。为了

进行比较，使用同样的统计方式计算，2006 年同期请求举行会议 170 次，其中 137 次得到口译服务，占 81%。

47. 这些机构、尤其是建设和平委员会请求开会的次数在继续增加。到目前为止，这种情况致使 2008 年提供的口译服务减少。2008 年 1 月 1 日至 5 月 30 日期间共请求举行会议 230 次，其中有 188 次得到口译服务，占 82%，比 2007 年全年减少 6%。鉴于这一下滑，特别是如果会议次数继续增加，秘书处认为有必要增加战略储备，大约增加 2 次会议，即每周总共增加 5 次会议。但实际情况是否允许还取决于日历上各周排定的会议次数和全世界自由应聘口译员的雇用情况。在高峰期间，有时会发生需要雇用所有能应聘的自由口译员为日历上排定的会议服务的情况。因此，增加战略储备，即便是每周增加 2 次会议，可能对某个周也不是一个解决办法。不管怎样，大会部打算在 2008 年剩余时间里监测这一情况，如果有需要，就在可行时每周增加 2 次会议。

5. 为会员国区域集团和其他主要集团会议提供口译服务

48. 大会在第 62/225 号决议第二 A 节中，认识到会员国区域集团和其他主要集团的会议对于政府间机构会议顺利运作的重要性，并请秘书长确保尽可能满足会员国区域集团和其他主要集团会议对会议服务的一切要求。大会注意到，2006 年 4 个主要工作地点获得口译服务的会员国区域集团和其他主要集团会议的百分比降低到 76%，而 2005 年为 87%，对某些会员国由于会员国区域集团和其他主要集团的一些会议缺乏会议服务而遇到困难表示关切。大会请秘书长继续探索创新办法处理这个问题。

49. 附件二载有 2007 年所有工作地点按区域集团和其他主要集团分列的统计数据。一般情况可综述如下：

组别	有口译服务的会议				无口译服务的会议		
	要求次数	提供次数	未提供次数	百分比	要求次数	提供次数	百分比
纽约	219	191	28	87	881	881	100
日内瓦	89	65	24	73	1 086	888	82
维也纳	0	0	0	0	259	259	100
内罗毕	10	10	0	100	203	203	100
共计	318	266	52	84	2 429	2 231	92

50. 秘书长的前一份报告 (A/62/161) 提出了为区域集团和其他主要集团增加现有资源的一个解决办法是对列入日历的、有权“视需要”开会的机构按周分配专门服务。为此，建立了上文第 44 段提到的每周至多增加 3 次会议的战略储备。现已对 2007 年 1 月 1 日至 5 月 31 日期间这一主动行动对会员国区域集团和其他集团获得服务的影响进行了评价。他们 81% 的开会请求得到满足，而 2006 年同

期为 73%。如第 49 段的表中所示，这一上升趋势持续到年底。2007 年全年，请求召开会议 219 次，其中有 191 次得到口译服务，占 87%，而 2006 年请求召开会议 261 次，其中有 199 次得到口译服务，占 79%。

51. 2008 年 1 月 1 日至 5 月 31 日期间，情况又有进一步改善。在请求提供口译的 78 次会议中，有 70 次得到满足，占 90%。

52. A/62/161 和 Corr. 1 和 2 号文件指出，这种做法取得了积极成效，但又指出，这一办法能否成为一个长期解决办法将取决于可“视需要”开会的机构请求开会的次数，这种请求在不断增加。这一趋势存在于 2007 年全年并持续到 2008 年，2008 年 1 月 1 日至 5 月 30 日期间，可“视需要”开会的机构请求开会 230 次，而 2007 年 1 月 1 日至 6 月 1 日期间，这种请求为 207 次以上。尽管开会请求不断增加，但如上文所述，大会部在 2008 年头 5 个月中，得以满足会员国区域集团和其他主要集团 90% 的开会请求，而 2007 年头五个月中这一数字为 85%。

53. 鉴于 2007 年和 2008 年头 5 个月的上述统计数据，显然增加每周为可“视需要”开会的机构建立的战略储备对大会部向区域集团和其他主要集团提供口译服务的能力确实具有积极的影响。如果有可能，进一步增加战略储备应该产生进一步影响，而且在大会无意调整任务规定并拨出专门资源和资金以加强可预测性的情况下，这是大会部在现有资源范围内，解决向区域集团和其他主要集团提供服务问题的唯一办法。

6. 提高联合国内罗毕办事处会议设施的利用率

54. 大会在第 62/225 号决议第二.A 节第 9 段中满意地注意到，根据大会数项决议，包括第 61/236 号决议，按照总部规则，总部设在内罗毕的联合国机构 2006 年的所有会议均在内罗毕举行，但重申对此需要保持警觉。

55. 联合国内罗毕办事处确认，所有总部设在内罗毕的机构都严格遵守第 57/283 B 号决议的规定，即它们的所有会议都应在内罗毕举行，并确认它们 2007 年的所有会议都是在内罗毕举行的。

7. 非洲经济委员会会议中心

56. 大会在其第 62/225 号决议第二.A 节第 12 段中请秘书长继续探索提高非洲经济委员会会议中心利用率的手段，同时铭记总部最低实务安保标准。

57. 会议中心利用率的统计数据显示，2007 年举办了 6 266 次会议，使用率为 69.34%，而 2006 年为 64.13%，2005 年为 42.23%。在很大程度上，这种增加是会议中心管理层本着大会第 60/236 B 号决议第二.A 节第 12 段的精神，开展宣传、实行合作和主动推销的结果。大会在该决议第 12 段中建议进行一次实地考察，以借鉴联合国系统类似会议中心的最佳做法；在第 13 段中请秘书长继续努力确保同其他中心和机构建立并发展联系，以增加中心的利用率。

58. 在这方面，采取了以下行动：

- 会议中心管理层在若干重要国际会议和展览会上(2007年4月在德国法兰克福举行的2007年国际刺激旅游、会议和活动展览会和2007年10月在泰国帕塔亚举行的国际大会与会议协会)发挥积极作用，以在全球一级传播成套资料，向与会者推销会议中心，吸引会议组织者。如今，国际刺激旅游、会议和活动展览会和国际大会与会议协会的年度出版物和网站都将非洲经委会的会议中心列为一个开会地点。这些活动是与亚的斯亚贝巴旅游委员会、各主要旅游社、航空公司和酒店一起规划和开展的。它们都是把亚的斯亚贝巴作为会议地点加以推销的利益有关者。
- 会议中心还在专业杂志(例如埃塞俄比亚航空公司的机上杂志)上刊登广告，同时定期发行各种小册子和与合作伙伴联合出版的出版物等促销产品，还更新了会议中心的网站，使之更有吸引力。

C. 基本建设总计划战略四(分阶段办法)在执行期间对总部举行会议产生的影响

59. 大会在其2007年12月22日第62/225号决议第二.B节第4段中要求会议委员会不断审查基本建设总计划在执行期间对总部举行会议产生的影响，并请秘书长在施工期间向委员会定期报告与联合国会议日历有关的事项。

60. 委员会注意到基本建设总计划去年出现的新情况。大会第62/87号决议注意到秘书长关于将取代战略四(分阶段办法)的加速战略四的提议，并核准了秘书长在其报告(见A/62/364和Corr.1)第27和28段中提出的对秘书处大楼以及会议大楼和大会大楼翻修时间表的修改。

61. 报告确定加速战略四具有相当大的优势。这一新的战略将减少翻修秘书处和会议大楼所需阶段的总数，从而缩短翻修时间。它将把总部楼群翻修期全部时间从7年压缩到5年，从而将本组织业务活动受干扰的时间减少两年。会议大楼和大会大楼将分两个阶段翻修，而不是先前提议的三个阶段。会议大楼的翻修定于2009年末至2011年末进行。会议大楼翻修完后，将重新安排北草坪临时会议大楼，为通常在大会大楼中举行的会议提供场所。大会大楼的翻修将于2011年末开始，预计到2013年结束。

62. 正如秘书长在其早先关于基本建设总计划的报告(A/61/300)所指出，秘书处预计仍将有足够的会议设施来承办按会议日历通常在总部举行会议的政府间机关和机构所需要的全部核心活动。然而，在翻修第一阶段，由于现有的场地条件而不会有一对一的替代会议室，将采用不同的会议室配置来实施会议日程。届时将比现在的会议大楼少一个大型会议室和一个中型会议室，因而将更多地利用大会堂作为正常的大型会议室，从而把缺少两个会议室的影响降到最低。修改后的设计将比先前的设计提供更多的支助场地和办公场地，因此在日历所列各机构

的会议期间将有更多的核心会议室供会员国使用。然而，正如秘书长在其上述报告中所指出，翻修期间承办《宪章》所设立机关及其附属机构核心会议以外的活动，如并行会议、会外活动和区域集团的会议，将受到限制，在会议大楼翻修期间（第一阶段）尤其如此。

63. 供秘书处工作人员使用的总部以外的周转空间业已确定，正在进行设计并为启用进行装配。下列办公场地的租约已经签订：第一和第二大道之间东 46 街 305 号阿尔巴诺大楼，大约可容纳大会和会议管理部 750 名工作人员；长岛城联合国联邦存款互助会新大楼中的空间，约容纳 300 名信息技术事务司工作人员；曼哈顿中城麦迪逊大道 380 号办公大楼总共 11 层的大面积空间，可容纳 1 700 名工作人员。此外，还将利用本组织现在租用的大楼中的空间，包括 DC-1、DC-2 和 FF 大楼。

64. 大会和会议管理部承诺确保翻修期间继续在总部提供平稳的服务。要保持会员国已经习惯的服务质量，就需要按照秘书长报告（A/62/799）要求增加临时工作人员以加强大会部信息和通信技术科。如果该科得到加强，它就能够为大会部的工作人员和各种系统提供一线服务，并及时在 5 个地点积极为工作人员服务。应当由该科承担的工作包括技术支助、维修、服务台支助、连通，培训、系统运转监测和优化。

65. 大会和会议管理部有十个以上关键的系统，其中断时间不论多长，都会给方案的交付造成严重影响。预计这些系统在施工期间将在信息和通信技术科工作人员的持续维护和支助下稳定运行。其中一个系统（NICE 数码录音系统）的硬件由该科工作人员维持和管理。由于该系统将留在现场，支助人员需要与之共处一地，使其一直保持运转。这些系统本身日益相互依存，将需要进行重新配置和监测，同时在连通所有地点的分布式网络上运行。

五. 文件管理

A. 文件的提交、处理和印发

66. 大会在第 62/225 号决议第四节第 9 段中关切地注意到文件编写部门迟交文件的比率居高不下，而迟交文件影响政府间机构的运作，请秘书长通过会议委员会向大会第六十三届会议提出报告，说明妨碍充分遵守印发会前文件方面十周和六周规定的因素，并酌情提出处理此种妨碍因素的措施。

67. A/62/161 号文件（第五.A 节）依照同一项任务规定，报告了妨碍充分遵守印发会前文件方面十周和六周规定的因素，还提出处理这些妨碍因素的措施（第 77 段）。

68. 显然，能否在及时向政府间组织印发文件方面取得更大改进，取决于文件编写部门能否更及时地提交文件，因为大会和会议管理部作为文件处理部门，在过

去两年中能够保持在大会规定的相关时限内几乎百分之百地及时处理（即四周周转时间）按时提交的所有文件。

69. 一些提交文件的实体在过去两年中及时提交文件的比例在 90% 到 100% 之间。它们是：国际原子能机构、国际法院、联合检查组、体育促进发展与和平办事处、建设和平支助办公室、联合国艾滋病规划署、联合国贸易和发展会议、联合国气候变化框架公约、联合国国际伙伴关系基金、联合国难民事务高级专员办事处、联合国训练研究所、联合国毒品和犯罪问题办事处、联合国大学和世界粮食计划署（100%）；大会部（99%）及法律事务厅（89%）。经济和社会事务部、国际公务员制度委员会、前南问题国际法庭、区域委员会纽约办事处、安全和安保部、联合国人类住区规划署、联合国妇女发展基金、联合国合办工作人员养恤基金和联合国近东巴勒斯坦难民救济工程处等若干其他实体也取得了显著进展。这表明只要有适当的措施和决心，就能够取得进展。

70. 过去几年文件的及时提交和印发方面略有改进，然而，2007 年纽约遵守及时提交文件规定的总体情况仍然只有 65%，遵守印发规定的总体情况只有 61%。

71. 2007 年，日内瓦只有 37% 的文件按时提交。日内瓦办事处会议事务司指出，这些问题，特别是人权理事会和普遍定期审查机制的文件方面问题，在 2008 年上半年依然存在。日内瓦目前的文件处理能力不足以充分满足文件要求。大多数文件迟交，很多文件格式不对，编写草率，使这一状况雪上加霜。普遍定期审查机制的头两届会议就是这种情况，当时 96 份文件没有一份按时提交。值得注意的是，普遍定期审查机制工作组第二届会议排定在第一届会议的两周之后即举行。与此同时，会员国可能会抱怨人权理事会的文件质量下降，从而影响到大会和会议管理部的整体客户满意率。

1. 迟交

72. 越来越多的文件编写部门借鉴大会和会议管理部根据最佳做法而制订的示范时间表，并参考政府间进程的动态，为编写与核定文件规定了内部时间表，包括为其他部门编写的报告提供资料以及获得其他部门提供的资料，并。

73. 大会和会议管理部要求文件编写部门根据最佳“估计”和历来模式提供切实的排定日期，始终不忘法定 10-4-6 周时间表；必要时取得政府间机构对 8-4-4 周时间表或其他模式的正式认可；即使在提出报告的任务已经通过的情况下，从一开始就让有关机构知道将推迟编写、提交和印发文件。

74. 应当指出，令人费解的是，优先处理关于需要大会立即审议的规划、预算和行政问题的文件的授权，并未改善文件及时印发的情况。如果历史有何借鉴价值的话，则大会和会议管理部越是匆促处理这些文件，文件就会越迟提交，以至于现在有如此大量的文件迟交，尽管大会部竭尽全力，却根本无法赶早为相关政府间机构印发这些文件。

75. 大会不妨请政府间机构铭记关于及时提交和印发文件的立法授权以及文件的管理和限制问题。

2. 迟排时档和重排时档

76. 秘书处意识到它对一些文件的编写工作影响力有限，且考虑到大会具有更灵活掌握时间档制度的权限，为预计由于政府间行动产生的不可抗力原因而将迟交的文件安排“迟排时档”，为不可抗力原因而导致意外迟交的文件安排“重排时档”。此举为消化由于真正的不可抗力原因而无法按规定时限提交的文件提供了必要的灵活性。

77. 秘书处内部已达成一致：即迟排时档和重排时档的请求应以由于政府间机构决定和（或）行动及其会议时地分配办法而无法按规定时限提交的文件为限。

78. 秘书处在出现情况时都竭力尽早将对提供文件工作的影响告知政府间机构，以便它们能够在编制工作方案时考虑到这种情况：由于两届会议的间隔时间有限而将附属机构向其上级机关提交的会后报告迟排时档；由于通过相关任务的时间离预定的会议太近而将秘书长的报告迟排时档，并需要纳入其他政府间机构会议的结果或报告周期的遏制因素（见大会第 33/56 号决议）。

79. 如果报告由于会员国迟交资料而被迟排时档，则须不断提醒会员国赶在期限之前向秘书处提供资料，秘书处则在文件编写过程中加上缓冲时间。按时提交的资料将作为主体报告印发，迟交的资料将作为补遗印发。

80. 希望将最新资料加入报告的部门，可以补遗、会议室文件或口头说明的形式提供最新资料，而不要推迟报告的提交。

81. 如果由于新的任务规定或之后采取的政府间行动而需要将报告重新排档到以后的提交日期，当尽力确保严格遵守更改的排档日期和字数限制。

3. 意外提交

82. 2007 年，除了迟排时档和迟交的文件外，大会和会议管理部还收到 99 份未排时档的会前文件，共 3 754 隔行页，所谓未排时档，即直到即将提交时（甚至就在提交当天）才提请大会部注意，其中，有些文件篇幅很长，时限又短。这些文件包括主题文件提交日期截止后收到的会员国和其他实体提供的资料，以及与选举和提名有关的文件。为了解决这一问题，编写文件的部门将酌情参考历来的惯例，努力为文件编写过程留出足够的缓冲时间，可为此设定较早的回复截止日期，并要求额外的时间档，应付不可预见的选举。

4. 政府间机构工作方案变动

83. 文件时档一览表是依据各政府间机构的工作方案排定的。如果工作方案可能有变动，时档的排定即使并非不可能，也会很困难。这一点清楚体现在许多例子

中，由于工作方案不断变动，几乎不可能安排优先次序，因此导致文件迟发甚至不发。再加上文件迟交，严重影响了文件的处理进度，进而迫使有关政府间机构考虑推迟或延长会议，并不断修改工作方案，造成恶性循环。

84. 大会和会议管理部加强了与各委员会秘书处的联络，以及时跟上工作方案的变动，并对时档一览表作出必要调整。

85. 应该指出的是，积极主动的文件管理有波及效应和增倍效应。任何未作安排的文件都可能导致仓促处理，引起种种后果，例如财务问题，因为可能需要加班；处理的质量问题（笔译）；有关政府间机构审议报告的质量问题，因为代表们阅读报告的时间有限；编写文件的部门编写报告花费的资源问题，更不要说对大会部遵守文件处理规定的负面影响，因为按时提交并遵守字数限制的文件可能被搁置。鉴于正式文件的多种语文性质，影响将加倍扩大。因此，加强积极的文件管理，不仅对及时印发文件，而且对实现秘书处其他目标，即质量、生产率和成本效益都是至关重要的。

B. 出版

86. 出版科继续努力改进其服务，使客户更加了解现有内部印刷和分发服务的优势。纽约的出版科刚刚在其单色数字业务之外还添加了彩色数字部分（每月 150 000 印次），这将有助于使用数字技术来处理一些彩页，可以加快周转，按需求印刷/重印和优化材料的使用。出版科最近加强了 CD/DVD 复制服务，因其获得了一项技术，能力扩大一倍，可以更及时地处理较大宗业务（1 000 份以上）。

87. 加强努力的结果之一，是在联合国总部制定了印刷工作量标准，并举办了几期讲习班（2007 年 12 月 12 日举办电子出版入门讲习班，16 人参加；2008 年 5 月 22 日举办出版支助服务，大约 70 人参加），就出版所涉及的服务和流程培训客户。纽约出版科即将推出一个网站，其他工作地点也做了类似努力，这将使客户得以了解有关服务并进行联络，在工作订单的安排上获得信息和指导。由于该科的外联工作，一些新客户已同印刷科联系印制业务（包括联合国邮政管理处，最不发达国家、内陆发展中国家和小岛屿发展中国家高级代表办事处以及经社部统计司的一个处，它们以往都在外面进行印刷）。

88. 出版工作组继续工作，落实该小组商定并在最近的大会和会议管理部协调会议上批准的一系列可交付的产出。四个可交付产出为：(a) 产出/能力标准化报告方法，(b) 内部印刷/分发设施优化结构评估，(c) 各工作地点工作分担试点，(d) 发展内部设施促销部门，向客户推销服务。在上述可交付产出(a)的范围内，制订了一份关于各工作地点出版技术的完整清单，并附有这些技术的工作量标准和利用这些技术可以生产的产品，在作为一份“总清单”通过之前，还将再作修订。

89. 最近的几次工作地点之间和与各区域委员会的工作分担试点（尤其是纽约出版科和非洲经委会之间在印刷/分发《保障我们的未来：非洲艾滋病毒/艾滋病与

施政问题委员会的报告》过程中的合作), 证明各工作地点之间有可能分享能力, 但在预测工作量方面, 还需要做更多的工作, 以推广这一举措。工作组计划测试加强报告的其他手段(与全球信息技术项目合作), 推销出版业务服务(包括在所有工作地点开展全面推销活动, 在全球范围向客户通报现有服务), 以加强对全组织范围客户的服务。

90. 在日内瓦, 出版处安装了采用最新技术的高速数字印刷机以及最新一代激光版上成像机(数字化直接制版机)。这一新设备为提高效率和节省成本的措施作出了贡献。五台新一代机器每分钟能够印刷 250 个页面。因此, 日内瓦取消了轮班工作。安装的新技术将直接利用计算机文档生产胶印印刷所需的金属版, 从而取消高成本的中间胶片和化学工艺。

六. 笔译和口译有关事项

A. 语文部门的人员变动

91. 大会和会议管理部根据已知的近期退休情况(2008-2009 两年期共 56 人)、工作人员意外流动和以往考试的在册人员状况(即剩余可用候选人人数)来预测举行竞争性考试的需要。它与人力资源管理厅考试和测验科的伙伴一道, 每年都为来年作出规划。考试的场次主要视考试和测验科的能力而定, 该科还负责举办国家竞争性考试和语文资格考试。近年来考试和测验科的能力一直不足以应付大会部语文服务需要的各项考试。鉴于目前语文部门的人员变动情况, 可能需要向考试和测验科和人力厅负责征聘语文工作人员的股追加临时资源。否则, 完全依赖人力厅组织竞争性考试以填补其语文员额的大会部, 未必能保证向政府间机构提供对其工作必不可少的各项服务, 因为这些机构的审议要求以六种正式语文编写文件和进行口译。

92. 据初步估计, 2009 年至少需要举行 9 场语言竞争性考试。¹ 然而, 2008 年年中英文笔译员和英文编辑名册上的人员意外告罄, 导致情况紧急, 幸好可以利用定于 2008 年 10 月的英文逐字记录员考试, 采取“搭便车”的办法来解决。因此, 目前绝对需要在 2009 年举行 7 场考试, 可能还需要另外举行 12 场考试, 这取决于 2007 年或 2008 年考试的最后结果。此外, 只有通过国际竞争性招聘工作, 才能解决一些语文的文本处理股的高空缺率问题, 而人力资源管理厅又缺乏必要的资源。根据以往的经验, 这些要求导致的工作量可能使考试和测验科不堪重负。

93. 为处理目前语文部门的人员变动情况, 大会和会议管理部制定了与大学、其他语文工作人员培训机构以及语文专家专业协会的外联方案, 并加强培训在职人

¹ 英文笔译员、法文笔译员、法文逐字记录员、西班牙文笔译员、俄文笔译员、西班牙文口译员、阿拉伯文编辑、英文编辑和阿拉伯文制稿员/校对员。

员，帮助他们作好肩负更大责任的准备，应对语文工作人员的大量退休。此外，还短期任用一些退休的高级语文工作人员，协助培训和监测初级职员，并提供实质性的语文服务，以避免人员变动对服务质量产生任何不利影响。

94. 在这方面，大会和会议管理部在其与人力资源管理厅的双边接触中提出了一些措施，可有助于确保语文服务更有序的传承。这些措施包括提高或取消语文工作人员的强制性离职年龄，直到语文部门的人员配置情况稳定下来；提高联合国退休人员收入的上限（以便退休人员能够更多地从事短期合同培训工作，或增加能力）。目前对退休人员收入上限规定的解释，是计算时考虑的是工作天数，而不是付薪天数，这也存在问题。可以认为，这种解释违背了大会明确的立法意图，因为它在适用日费率的情况下，将各语文部门可用退休人员的聘用时间减少了大约七个星期。

95. 此类一些措施显然需要大会作出政策决定，希望这些决定将考虑到大会和会议管理部目前非同寻常的过渡期状况。

B. 承包翻译和质量控制

96. 大会通过第 62/225 号决议之后，批准了 2008-2009 两年期方案预算，授权在总部各翻译处增设 7 个新的 P-5 级员额，以加强对外部翻译进行质量控制的能力。

97. 各翻译处迅速采取行动，公告这些新员额，截至 2008 年 6 月 1 日，所有职位都已填补。不过，各翻译处的高空缺率，加上内部候选人晋升 P-5 职位，导致了较低级职等上的“连带空缺”，² 这意味着整体能力并没有增加。由于这个“延迟征聘因素”和工作人员甄选制度规则，增设 7 个新员额的影响要到两年期的第二年很久才能充分感受到。

98. 尽管如此，各翻译处已采取特别措施，加强质量控制检查。所有翻译处都指定一名 P-5 级高级审校担任质量控制协调人，这些协调人现在定期开会，制定统一的质量控制方针，包括在名册上列入和勾除承包人的共同标准。有关参考资料和词汇已经由承包翻译股用 DVD 形式向承包人提供，还将在互联网，即大会部的外部门户网站（<http://dgacm.org>）上直接向他们提供。各翻译处与译入语文的承包翻译群体直接沟通，帮助后者了解现有的信息资源，并鼓励增加承包人与内部翻译处之间的相互作用，同时提醒承包人将定期对他们的翻译进行质量控制检查，使承包人更清楚地意识到在工作中需要精益求精。如外聘审计师所建议，各翻译处都应制定每年最低限度的质量控制检查数量指标，以便将这种检查更好地纳入其正常工作负荷。虽然这可能是很小的一步，但它标志着以往状况的极大改

² 这些空缺只能顺序递补，即首先填补 P-4 员额，因此在 P-3 级别上出现空缺，并很有可能招聘名册上人员来填补，这在最佳情况下往往也需要 6 个月时间。

善。一旦各翻译处降低了它们的空缺率，就可以充分感受到设置新员额导致增加的净能力。将向大会第六十四届会议提交这方面的最新报告。

99. 2008年，译入俄文和西班牙文的机构承包商招标工作，将给这两个翻译处带来沉重的工作负担，因为它们须负责评估所提交标书的技术质量。糟糕的是，增加工作量的时机，恰恰是在处理大会第六十三届会议会前文件的最紧张阶段。此外，计划于2008年举行的中文、英文、法文和俄文笔译员考试将占用相当数量的能力，以便编订考卷和评阅考卷，减少了可用于质量控制的能力。

100. 在会议服务的全球一体化管理背景下，大会部制定了承包翻译的共用名册，目前正在所有工作地点试用。共用名册应当既可增加现有承包翻译能力，又可改进各工作地点在使用承包翻译方面的协调。承包商数据库可根据语文和专业等标准检索，并载有信息，说明承包商在不同工作地点工作的质量控制情况。在该项目中已经开发了标准的质量控制评价电子模板。

C. 征聘自由应聘口译员对联合国各工作地点口译质量的影响

联合国总部

101. 纽约总部的会议越来越多，随之出现的现象是，口译处雇用的自由应聘口译员人数相应增加。当地和国际市场可提供的口译人数有限，并在不断减少。各国际组织以及工作地点之间竞争激烈，有时纯粹为了应付需求，致使征聘低于最优质量的口译员。

102. 总体来说，口译处努力将自由应聘口译员的质量和技巧作为征聘的首要考虑因素。为此，翻译处自己对自由应聘口译员的业绩进行评价，将他们按质量递减分为四类。按照口译员的评定级别择优录用。但是，由于人数有限、竞争激烈，有时在需要一级口译人员时，他们另有任务，迫使翻译处聘用级别较低的人员。经济和成本效益方面的考虑使得翻译处需要征聘当地自由应聘口译员，并探索与其他工作地点分担工作量的可能性，然后才考虑国际市场上现有的自由应聘口译员。

联合国日内瓦办事处

103. 虽然大部分自由应聘口译员的业绩可以达到标准，但偶尔会有质量问题。许多总部设在日内瓦的国际组织都提前一年为其年度大会计划和征聘自由应聘口译员。因此，它们可以挑选市场上的最佳人选。联合国日内瓦办事处没有办法与它们竞争，因为对自由应聘口译员的征聘往往在尽可能接近会议开始时进行，以尽力避免经常发生的最后一分钟的取消。此外，人权理事会的紧急会议也需要疯狂搜寻自由应聘口译员。结果，质量受到影响。

联合国维也纳办事处

104. 在维也纳，过去几年来，长期口译员与自由应聘口译员之间的比例一直为50:50。由于增加了6个新员额，希望将实现较为理想的70:30的比例。特别鉴于维也纳处理复杂的法律、科学和技术专题，一些口译员的自由应聘口译员的业

绩普遍比长期人员弱。自由应聘口译员市场的质量和供应情况的不可预测性增加了我们的关切。自由应聘口译员对专题的准备时间也较少，不能系统地参与为常期工作人员举办的内部培训，由于不经常受聘为某个特定机构的会议提供服务，进行培训的动力减少。一些自由应聘口译员进入市场时没有经过充分的正规培训，也很少进行自我培训，翻译学校年轻的毕业生也许有很好的潜力，但几乎没有接触过联合国的专题，不能指望他们达到内部工作人员的水平。所有这些因素都会对质量产生负面影响。

联合国内罗毕办事处

105. 鉴于内罗毕口译员人数很少，空缺率长期偏高，因此，联合国内罗毕办事处使用较高比例的自由应聘口译员。为了确保高水平，它依赖附属于口译协会的口译人员和与该办事处建立了令人满意的工作关系的其他人员。它打算最大限度地利用各工作地点之间的借调机制。

D. 联合国内罗毕办事处目前和未来的空缺

106. 截至 2008 年 6 月，内罗毕 4 个阿拉伯语口译员员额中有两个得到填补，希望从刚刚公布的通过 2007 年阿拉伯语口译考试的候选人名单中征聘另外两名口译人员。不过，肯尼亚最近的事态发展遗憾地造成大量语文工作人员到其他地方积极寻找机会，从而导致情况进一步复杂化。在编写本报告时，口译科的总体空缺率为 35%。

107. 提高现有员额的职等，会大大提高内罗毕工作地点保留和吸引良好语文工作人员的可能性，因为除翻译和编辑科科长和口译主任以外，内罗毕的语文部门没有其他 P-5 级员额，这与其他工作地点的情况不同。此外，在内罗毕，并非所有翻译/审校员额是由经常预算资源供资的，从而使以这些预算外资源员额征聘的工作人员，在工作保障和合同期限方面与其他三个工作地点的同事的合同不同。实践证明，征聘和保留这些十分不理想的预算外员额的任职人员又是一个额外的复杂因素，将这些语文员额由预算外员额转为经常预算资源员额将大大增加联合国内罗毕办事处吸引和保留语文工作人员的能力。

108. 为继续努力寻求内罗毕语文部门高空缺率问题的长期解决办法，联合国内罗毕办事处已聘请一名咨询人提供服务，以探索向非洲大陆潜在的专业笔译和口译人员提供更好的培训方案的可能性。语文安排、文件和出版物问题年度国际会议的培训工作组已发出这一倡议。该倡议已得到该会议成员，包括欧洲联盟的广泛支持。

七. 结论意见

109. 在 2007 年秘书长关于会议时地分配办法报告 (A/62/161 和 Corr. 1 和 2) 的结论意见中，大会和会议管理部重申，它全心全意地为本组织的改革活动作出

最大贡献，并努力继续改善对会员国提供的资源的管理。它也提及一些超出了大会部控制范围的外部因素，这些因素继续对有效利用其资源有重大影响；即：(a) 语文工作人员退休造成的人员变动、语文资源的枯竭和通过更经常地举行竞争性语文考试补给语文人员名册；(b) 基本建设总计划的实施；及(c) 需要提供各种服务的政府间进程的不可预测性。这些因素中的每个因素对该部的运作和其提供会员国所要求的高质量会议服务的能力都仍然具有特别关键的影响力。在执行基本建设总计划期间，由于需要将该部的资源分散在五个地点，这些因素的影响将会复杂化。该部关键的会议服务硬件和软件系统继续顺利运作，将对所有会议服务在整个这一重大干扰期的运作至关重要。

110. 在本报告所述期间，在会议管理以及统一使用会议服务并提高其效率和效力方面取得了相当进展。由于有很多因素超出大会部的控制范围，谨请大会就如何在这方面进一步改进以及解决所有工作地点在征聘和保留高质量语文工作人员方面的困难挑战提供支持和指导。

附件一

联合国机构核心抽样的会议统计

- A 某一机构在排定届会期间计划举行的会议次数
- B 届会期间额外举行的会议次数
- C 届会期间取消的会议次数
- D 实际举行的会议次数
- E 重新安排的会议总数
- F 由于延迟开会/提早散会而损失的时间（小时与分钟均四舍五入到 5 分钟，例如：5.25=5 小时 25 分钟）
- MR 实际开会比率，即所举行的会议占某一机构可举行会议次数的百分比（D 占 A 的百分比）
- PAF 规划准确率，即计划举行的会议次数减去额外举行的会议次数，再减去取消的会议次数，所得结果占计划召开的会议的百分比（A 减 B 再减 C 所得结果占 A 的百分比）
- UF 利用率，即有关机构实际利用的会议资源占可用会议资源的百分比。利用率按下列公式计算：

$$\frac{(A+B)-(C-E)-(F/3)}{(A+B)} = UF$$

在上述计算中，由于标准的开会时间为 3 小时，所以将由于延迟开会和提早散会而损失的总时数除以 3，以此折合成损失的会议次数。从取消的会议次数中减去重新安排的会议次数。将二者之差和损失会议次数再从计划举行的会议次数和额外举行的会议次数合计数中减去。计算结果换算为占计划举行的会议和额外举行的会议合计数的百分比。

- CI 文件印发合规指数，分两个部分，一是依照六周规定印发的会前文件的百分比，一是会议开始前四周印发的文件的百分比
- AI 备妥指数，指每周发送文件的实际比率
- N/A 不适用
- * 重新安排的相关会议次数
- ** 只计算重新安排的相关会议而得出的利用率

本统计数字是依照会议委员会 1993 年 5 月 18 日举行的第 348 次会议通过的方法汇编的。

A. 纽约

	A	B	C	D	E	*	F	MR	PAF	UF	**	CI		AI 提前印发周数						
												分钟	6周	4周	6	5	4	3	2	1
联合国儿童基金会(儿童基金会)执行局第二届常会,																				
2007年9月4-7日	6	1	0	7	0	不适用	0.25/0.15	117	83	97	不适用	40	16	34	11	7	0	2	3	0
2006年9月6-8日	6	0	0	6	0	不适用	0.15/3.25	100	100	80	不适用	220	5	41	22	14	2	3	1	0
2005年9月28-30日	6	0	1	5	0	不适用	0.30/1.20	83	83	73	不适用	110	0	79	0	79	11	11	4	4
大会																				
(第六委员会)																				
第六十二届会议, 2007年	33	2	3	32	3	不适用	3.20/3.55	97	85	93	不适用	435	12	12	0	0	0	1	0	0
第六十一届会议, 2006年	27	4	6	25	4	不适用	3.15/1.50	93	63	88	不适用	305	5	6	0	1	1	0	1	2
第六十届会议, 2005年	32	1	4	29	4	不适用	5.20/8.20	91	84	86	不适用	820	44	55	0	11	11	0	22	11
人权事务委员会																				
第八十九届会议, 2007年3月12-30日(纽约)	30	0	1	29	0	不适用	3.15/1.10	97	97	92	不适用	265	4	5	0	1	0	0	0	1
第八十六届会议, 2006年3月13-31日(纽约)	30	0	1	29	1	不适用	3.35/3.30	97	97	92	不适用	425	0	6	0	6	1	2	0	1
第八十三届会议, 2005年3月14日-4月1日 (纽约)	26	1	0	27	0	不适用	4.15/6.25	104	96	87	不适用	640	0	0	0	0	0	0	100	0
会议委员会																				
2007年9月10-14日	10	0	0	10	0	不适用	3.00/0.00	100	100	90	不适用	180	1	1	0	0	0	1	1	1
2006年9月11-15日	10	0	0	10	0	不适用	2.45/1.35	100	100	86	不适用	260	1	1	0	0	0	0	0	1
2005年9月19-27日	10	3	0	13	0	不适用	3.15/0.15	130	70	91	不适用	210	50	50	0	0	0	0	0	50
统计委员会																				
第三十八届会议, 2007年2月27日-3月2日	8	0	2	6	2	不适用	1.45/1.00	75	75	89	不适用	165	30	30	0	0	0	0	0	0

	A	B	C	D	E	*	F	MR	PAF	UF	**	分钟	CI		AI 提前印发周数					
													6周	4周	6	5	4	3	2	1
第三十七届会议， 2006年3月7-10日	8	0	0	8	0	不适用	0.35/5.35	100	100	74	不适用	370	31	31	1	0	0	0	0	0
第三十六届会议， 2005年3月1-4日	8	0	0	8	0	不适用	3.00/0.35	100	100	85	不适用	215	14	47	29	4	11	29	14	0
联合国贸易法委员会(贸易法委员会)仲裁工作组																				
第四十六届会议， 2007年2月5-9日	10	0	0	10	0	不适用	3.05/0.15	100	100	89	不适用	200	25	25	0	0	0	50	25	0
第四十四届会议， 2006年1月23-27日	10	0	1	9	0	不适用	1.30/2.00	90	90	78	不适用	210	0	50	0	50	0	38	0	13
第四十二届会议， 2005年1月10-14日	10	0	0	10	0	不适用	3.10/0.35	100	100	88	不适用	225	50	100	0	0	0	0	0	0
联合国开发计划署/联合国人口基金执行局 第二届常会，																				
2007年9月10-14日	10	0	0	10	0	不适用	1.35/1.40	100	100	89	不适用	195	4	9	3	2	4	3	2	3
2006年9月11-15日	10	0	4	6	3	不适用	1.20/0.45	60	60	83	不适用	125	2	19	4	13	8	7	12	13
2005年9月6-9日	8	0	0	8	0	不适用	2.00/3.35	100	100	77	不适用	335	0	24	0	24	24	16	16	20
大会 (第五委员会)																				
第六十一届会议续会，																				
2007年3月5-30日	40	2	5	37	5	5	10.25/4.40	93	83	88	88	905	1	1	0	0	0	0	1	10
2007年5月7日-6月8日	48	0	3	45	3	3	16.15/6.55	94	94	84	84	1 390	28	32	2	2	3	7	6	8
第六十届会议续会，																				
2006年3月6-31日	40	0	5	35	5	4	9.55/1.55	88	88	90	88	710	0	1	0	1	1	1	2	1
2006年5月22日-6月30日	57	0	7	50	7	7	15.05/9.25	88	88	86	86	1 470	37	44	6	1	2	1	0	10

	A	B	C	D	E	*	F	MR	PAF	UF	**	分钟	CI		AI 提前印发周数					
													6周	4周	6	5	4	3	2	1
第五十九届会议续会，																				
2005年3月7日-4月1日	37	31	26	42	26	0	10.15/2.45	114	54	94	55	780	0	0	0	0	0	14	14	71
2005年3月2-27日	40	15	12	43	12	0	7.30/4.45	108	33	93	71	735	67	71	2	2	4	0	11	13
妇女地位委员会																				
第五十一届会议， 2007年2月26日-3月9日	20	0	1	19	0	不适用	4.50/0.15	95	95	87	不适用	305	11	12	0	1	0	0	0	1
第五十届会议， 2006年2月27日-3月10日	20	0	0	20	0	不适用	5.15/1.50	100	100	88	不适用	425	12	16	2	2	0	0	2	0
第四十九届会议， 2005年2月28日-3月11日	21	2	0	23	0	不适用	4.05/1.00	110	90	93	不适用	305	0	15	0	15	31	23	0	31
大会																				
(第五委员会)																				
第六十二届会议，2007年	103	4	9	98	8	8	24.30/13.45	95	87	87	87	2 270	51	54	0	3	2	3	6	24
第六十一届会议，2006年	116	2	22	96	18	10	23.25/9.50	83	79	87	80	1 995	26	40	5	9	3	7	15	18
第六十届会议，2005年	112	48	21	139	19	12	17.40/18.20	124	38	91	87	2 160	34	49	7	8	3	11	16	21
儿童基金会执行局， 年度会议，																				
2007年6月4-8日	10	1	2	9	1	不适用	0.15/1.15	90	70	86	不适用	90	0	0	9	7	4	9	2	2
2006年6月5-9日	10	0	1	9	0	不适用	0.20/5.50	90	90	69	不适用	370	13	24	3	8	7	4	2	0
2005年6月6-10日	10	0	0	10	0	不适用	2.20/4.00	100	100	79	不适用	380	0	93	0	93	4	4	0	0
儿童基金会执行局，第一届常会																				
2007年1月15-18日	6	2	0	8	0	不适用	0.30/2.50	133	67	86	不适用	200	2	3	1	0	3	0	1	1
2006年1月16-19日	8	0	1	7	1	不适用	0.20/4.30	88	88	81	不适用	270	1	7	4	2	1	1	0	0
2005年1月17-19日	6	0	0	6	0	不适用	1.40/1.35	100	100	82	不适用	195	0	50	0	50	0	0	25	25
大会																				
(第一委员会)																				
第六十二届会议，2007年	24	1	0	25	0	0	5.35/5.55	104	96	85	85	690	24	25	0	1	1	3	6	11

	A	B	C	D	E	*	F	MR	PAF	UF	**	分钟	CI		AI 提前印发周数					
													6周	4周	6	5	4	3	2	1
第六十一届会议, 2006年	26	0	4	22	2	1	2.00/5.35	85	85	84	80	410	23	25	2	0	1	0	0	14
第六十届会议, 2005年	27	1	4	24	3	0	1.45/11.55	89	81	80	69	820	58	64	3	3	6	3	3	25
联合国开发计划署/联合国人口基金执行局第一届常会																				
2007年1月22-26日	8	0	0	8	0	不适用	1.35/2.30	100	100	83	不适用	245	5	9	2	2	1	0	5	5
2006年1月24-27日	8	0	0	8	0	不适用	2.25/	100	100	90	不适用	145	4	13	5	4	0	1	2	1
2005年1月24-28日	8	0	0	8	0	不适用	3.40/2.50	100	100	73	不适用	390	0	45	0	45	4	4	14	32
行政和预算问题咨询委员会																				
2007年5月15日-6月27日	102	0	5	97	1	不适用	9.15/37.20	95	95	81	不适用	2 795								
2006年5月2日-6月30日	85	0	8	77	2	不适用	5.50/28.30	91	91	79	不适用	2 060								
2005年5月17日-7月15日	83	0	3	80	2	不适用	6.50/9.30	96	96	92	不适用	980								
新闻委员会																				
第二十九届会议, 2007年4月30日-5月11日	9	0	0	9	0	不适用	0.20/5.10	100	100	80	不适用	330	3	4	1	0	0	0	0	0
第二十八届会议, 2006年4月24日-5月5日	11	0	2	9	1	不适用	2.00/12.30	82	82	47	不适用	870	5	5	0	0	0	0	0	0
第二十七届会议, 2005年4月18-29日	9	0	2	7	1	不适用	4.00/3.45	78	78	60	不适用	465	66	100	17	17	0	0	0	0
行政和预算问题咨询委员会																				
2007年2月6日-4月27日	113	0	14	99	2	不适用	10.05/21.55	88	88	80	不适用	1 920								
2006年2月14日-4月13日	86	0	8	78	1	不适用	3.20/23.40	91	91	81	不适用	1 620								
2005年2月1日-4月22日	79	0	4	75	0	不适用	6.35/10.15	10	95	88	不适用	1 010								
行政和预算问题咨询委员会																				
2007年9月4日-12月21日	151	0	21	130	11	不适用	13.15/55.10	86	86	78	不适用	4 105								
2006年9月5日-12月22日	153	0	24	129	7	不适用	7.55/46.3	84	84	77	不适用	3 265								
2005年8月29日-12月23日	151	0	27	124	18	不适用	4.45/48.55	82	82	82	不适用	3 220								

	A	B	C	D	E	*	F	MR	PAF	UF	**	分钟	CI		AI 提前印发周数							
													6周	4周	6	5	4	3	2	1		
大会																						
第六十二届会议, 2007年全体会议	137	3	52	88	36	18	13.10/32.45	64	60	78	65	2 755	25	32	6	1	3	4	3	2		
第六十一届会议, 2006年全体会议	148	0	57	91	41	10	19.20/25.30	61	61	79	58	2 690	29	39	6	4	3	5	0	2		
第六十届会议, 2005年全体会议	129	5	77	57	64	0	11.40/30.35	44	36	80	32	2 535	50	71	8	13	11	6	4	6		
社会发展委员会																						
第四十五届会议, 2007年2月7-16日	16	0	3	13	2	0	3.00/5.30	81	81	76	64	510	6	7	0	1	0	0	0	0		
第四十四届会议, 2006年2月8-17日	15	0	1	14	1	0	4.20/6.05	93	93	77	70	625	23	25	1	1	0	0	0	0		
第四十三届会议, 2005年2月9-18日	19	0	2	17	2	0	4.05/7.00	89	89	81	70	665	14	71	0	57	0	0	14	14		
大会																						
(第二委员会)																						
第六十二届会议, 2007年	38	1	7	32	5	0	6.25/17.10	84	79	75	62	1 415	13	21	5	3	5	1	2	0		
第六十一届会议, 2006年	43	3	5	41	1	0	6.45/15.30	95	81	75	73	1 345	15	25	6	4	0	1	0	0		
第六十届会议, 2005年	51	5	10	46	5	0	8.00/15.45	90	71	77	68	1 425	57	86	11	18	11	0	0	4		
大会																						
(第三委员会)																						
第六十二届会议, 2007年	62	1	8	55	2	0	14.05/14.50	89	85	75	72	1 735	37	49	8	4	7	1	4	3		
第六十一届会议, 2006年	57	9	11	55	5	0	15.25/19.10	96	65	73	66	2 075	11	19	2	6	4	6	7	23		
第六十届会议, 2005年	65	0	15	50	10	1	9.45/20.15	77	77	77	63	1 800	24	47	11	12	11	14	18	10		
方案和协调委员会																						
第四十七届会议, 2007年6月11日-7月6日	38	4	9	33	4	不适用	7.15/12.15	87	66	73	不适用	1 170	6	0	0	2	1	1	2	12		

	A	B	C	D	E	*	F	MR	PAF	UF	**	分钟	CI		AI 提前印发周数					
													6周	4周	6	5	4	3	2	1
第四十六届会议, 2006年8月14日-9月8日	38	3	2	39	2	不适用	12.05/7.05	103	87	84	不适用	1 150	25	32	5	2	2	1	2	2
第四十五届会议, 2005年6月6日-7月1日	40	4	4	40	4	不适用	9.35/8.10	100	80	87	不适用	1 065	25	47	14	8	14	14	4	22
大会 (第四委员会)																				
第六十二届会议, 2007年	29	0	4	25	2	不适用	5.10/12.50	86	86	72	不适用	1 080	16	17	1	0	0	2	0	0
第六十一届会议, 2006年	26	2	2	26	1	不适用	6.15/18.25	100	85	67	不适用	1 135	8	15	3	4	2	0	0	1
第六十届会议, 2005年	27	1	3	25	3	不适用	5.10/14.10	93	85	77	不适用	1 160	65	71	6	0	6	6	6	12
会费委员会																				
第六十七届会议, 2007年6月11-29日	24	0	5	19	4	不适用	8.45/8.45	79	79	72	不适用	1 050	0	1	0	1	0	0	0	4
第六十六届会议, 2006年6月5-30日	33	0	10	23	3	不适用	7.00/2.30	70	70	69	不适用	570	7	8	1	0	0	0	0	0
第六十五届会议, 2005年6月6-24日	22	0	5	17	3	不适用	4.40/7.15	77	77	73	不适用	715	0	0	0	0	17	0	17	67
可持续发展委员会																				
第十五届会议, 2007年4月30日-5月11日	33	7	6	34	0	不适用	10.20/7.10	103	61	70	不适用	1 050	3	9	5	1	0	0	0	0
第十四届会议, 2006年5月1-12日	39	5	8	36	7	不适用	3.55/1.35	92	67	94	不适用	330	23	25	1	1	0	0	0	0
第十三届会议, 2005年4月11-22日	38	5	14	29	7	不适用	16.50/4.45	76	50	67	不适用	1 295	0	14	0	14	43	0	43	0
经济及社会理事会, 组织会议 续会																				
2007年4月25-26日	4	0	2	2	1	0	0.25/0.15	50	50	69	44	40	34	39	2	3	4	7	9	5
2006年5月10-11日	4	0	1	3	0	0	0.55/2.00	75	75	51	51	175	15	16	1	0	0	1	0	0

	A	B	C	D	E	*	F	MR	PAF	UF	**	分钟	CI		AI 提前印发周数					
													6周	4周	6	5	4	3	2	1
2005年4月27-28日	4	0	2	2	0	0	0.55/3.45	50	50	11	11	280	86	100	14	0	0	0	0	0
维持和平行动特别委员会及其工作组																				
2007年2月26日-3月16日	26	2	6	22	4	不适用	12.10/7.40	85	69	69	不适用	1 190	1	2	1	0	0	0	0	1
2006年2月27日-3月17日	24	1	1	24	0	不适用	7.25/4.25	100	92	80	不适用	710								
2005年1月31日-2月25日	33	0	3	30	2	不适用	13.55/15.40	91	91	67	不适用	1 775								
非政府组织委员会																				
2007年1月22日-2月2日和5月14-18日	30	0	8	22	1	不适用	6.40/4.20	73	73	66	不适用	560	0	23	16	7	6	12	3	0
2006年1月19-27日和5月10-19日	30	0	3	27	3	不适用	8.15/4.20	90	90	86	不适用	755	0	12	6	6	0	4	3	9
2005年1月5-18日和5月9-20日	36	7	6	37	3	不适用	13.30/1.45	103	64	81	不适用	915	7	30	19	4	13	14	42	0
联合国宪章和加强联合国作用特别委员会																				
2007年2月7-16日	9	2	3	8	1	不适用	2.20/3.30	89	44	64	不适用	350								
2006年4月3-13日	9	0	3	6	3	不适用	1.40/2.20	67	67	85	不适用	240								
2005年3月14-21日	11	0	5	6	3	不适用	1.20/3.30	55	55	67	不适用	290								
人口与发展委员会																				
第四十届会议， 2007年4月9-13日	10	0	4	6	1	0	1.15/2.00	60	60	59	49	195	9	9	0	0	0	0	0	0
第三十九届会议， 2006年4月3-7日	10	0	1	9	0	0	3.45/0.30	90	90	76	76	255	7	8	1	0	0	0	0	0
第三十八届会议， 2005年4月4-8日	10	0	2	8	2	0	5.00/2.10	80	80	76	56	430	45	99	45	9	0	0	0	0
方案和协调委员会， 组织会议，																				
2007年5月1日	1	0	0	1	0	不适用	0.20/1.20	100	100	44	不适用	100	3	3	0	0	0	0	0	0

	A	B	C	D	E	*	F	MR	PAF	UF	**	CI		AI 提前印发周数							
												分钟	6周	4周	6	5	4	3	2	1	
2006年6月21日	1	0	0	1	0	不适用	0.10/0.30	100	100	78	不适用	40	0	0	0	0	0	0	0	1	2
2005年5月11日	1	0	0	1	0	不适用	0.20/0.00	100	100	89	不适用	20	100	100	0	0	0	0	0	0	0
经济及社会理事会 组织会议，																					
2007年2月6-9日	5	3	4	4	1	0	1.35/3.35	80	-40	41	28	310	0	0	0	0	0	0	1	1	0
2006年2月7日	4	0	3	1	2	0	0.15/1.35	25	25	60	10	110	0	0	0	0	0	0	0	2	0
2005年2月1-4日	4	2	3	3	0	0	0.35/1.30	75	-25	38	38	125	0	25	0	25	0	75	0	25	

B. 日内瓦

	A	B	C	D	E	F	MR	PAF	UF	分钟	CI		AI 提前印发周数					
											6周	4周	6	5	4	3	2	1
经济及社会理事会																		
危险货物运输问题专家小组委员会																		
2007年12月3-12日	10	0	0	10	0	0.25/0.30	100	100	97	55	100	101	1	0	0	0	10	13
2006年12月4-12日	10	0	0	10	0	0.40/1.05	100	100	94	105	15	15	0	0	0	2	0	83
2005年11月28日-12月7日	15	0	2	13	0	0.20/2.25	87	87	81	165	44	56	9	3	15	21	9	0
儿童权利委员会																		
第四十四届会议， 2007年1月15日-2月2日	30	0	0	30	0	3.20/1.30	100	100	95	290	60	65	4	1	1	0	2	1
第四十一届会议 2006年1月9-27日	41	0	2	39	0	3.30/3.15	95	95	90	405	50	50	0	0	4	0	0	0
第三十八届会议， 2005年1月10-28日	30	0	2	28	0	1.55/1.35	93	93	89	210	63	89	13	13	6	0	0	0
国际法委员会																		
第五十九届会议(第一期)， 2007年5月7日-6月5日	30	0	0	30	0	2.45/1.40	100	100	95	265	0	0	0	0	0	0	0	0
第五十八届会议(第一期)， 2006年5月1日-6月9日	44	0	0	44	0	0.50/2.20	100	100	98	190	0	0	0	0	0	0	0	60
第五十七届会议(第一期)， 2005年5月2日-6月3日	35	0	0	35	0	1.05/5.20	100	100	94	385	0	0	0	0	0	0	0	0
国际法委员会																		
第五十九届会议(第二期)， 2007年7月9日-8月10日	38	0	0	38	0	2.50/3.30	100	94	94	380	0	0	0	0	0	0	0	0
第五十八届会议(第二期)， 2006年7月7日-8月8日	42	0	0	42	0	1.20/2.25	100	100	97	225	0	0	0	0	0	0	0	0
第五十七届会议(第二期)， 2005年7月11日-8月5日	31	0	0	31	0	2.25/2.00	100	100	95	265	0	0	0	0	0	0	0	0

	A	B	C	D	E	F	MR	PAF	UF	分钟	CI		AI 提前印发周数					
											6周	4周	6	5	4	3	2	1
经济、社会和文化权利委员会																		
第三十八届会议， 2007年4月30日-5月18日	28	0	1	27	0	3.30/0.25	96	96	92	235	33	34	0	1	0	0	1	3
第三十六届会议， 2006年5月1-19日	30	0	1	29	0	5.05/0.55	97	97	90	360	48	61	0	13	4	0	4	0
第三十四届会议， 2005年4月25日-5月13日	28	0	1	27	0	6.55/3.45	96	96	84	640	86	86	0	0	0	0	0	0
禁止酷刑委员会																		
第三十九届会议， 2007年11月5-23日	30	0	1	29	0	4.25/0.55	97	97	91	320	34	34	0	0	0	4	0	2
第三十七届会议， 2006年11月6-24日	30	0	1	29	0	3.45/1.40	97	97	91	325	26	34	4	4	0	4	43	4
第三十五届会议， 2005年11月15-26日	30	0	0	30	0	6.30/4.05	100	100	88	635	43	46	3	0	7	10	13	13
消除种族歧视委员会																		
第七十一届会议， 2007年7月30日-8月17日	28	0	0	28	0	7.30/0.05	100	100	91	455	39	44	1	4	3	1	3	1
第六十九届会议， 2006年7月31日-8月18日	28	0	1	27	0	7.05/0.10	96	96	88	435	36	39	3	0	11	0	8	22
第六十七届会议， 2005年8月2-19日	28	0	0	28	0	6.40/0.25	100	100	92	425	35	38	0	3	3	0	0	51
儿童权利委员会																		
第四十五届会议， 2007年5月21日-6月8日	28	0	1	27	0	3.30/1.45	96	96	90	315	58	59	0	1	1	0	8	1
第四十二届会议， 2006年5月15日-6月2日	42	0	0	42	0	3.10/7.35	100	100	91	645	54	61	7	0	7	2	20	2
第三十九届会议， 2005年5月17日-6月3日	28	0	1	27	0	1.45/1.20	100	100	93	185	50	50	0	0	8	17	8	0

	A	B	C	D	E	F	MR	PAF	UF	分钟	CI		AI 提前印发周数						
											6周	4周	6	5	4	3	2	1	
人权事务委员会																			
第九十届会议， 2007年7月9-27日	30	0	1	29	0	3.10/2.55	97	97	90	365	31	32	1	0	1	0	3	1	
第八十七届会议， 2006年7月10-28日	30	0	1	29	0	2.55/3.50	97	97	89	405	20	33	0	13	27	7	7	13	
第八十四届会议， 2005年7月11-29日	29	0	0	29	0	5.55/1.15	100	100	92	430	25	45	6	14	11	31	3	6	
经济、社会和文化权利委员会																			
第三十九届会议， 2007年11月5-23日	30	0	1	29	0	6.25/0.20	97	97	89	405	21	21	0	0	0	2	1	4	
第三十七届会议， 2006年11月6-24日	30	0	1	29	0	4:50/0.20	97	97	91	310	47	65	0	18	12	6	0	0	
第三十五届会议， 2005年11月7-25日	30	0	1	29	0	4.00/0.20	97	97	92	260	42	42	0	0	17	8	17	0	
儿童权利委员会																			
第四十六届会议， 2007年9月17日-10月5日	34	0	1	33	0	3.15/5.10	97	97	89	505	63	64	0	1	2	1	2	3	
第四十三届会议， 2006年9月11-29日	46	0	1	45	0	3.55/9.30	98	98	88	805	56	56	0	0	0	2	2	14	
第四十届会议， 2005年9月12-30日	31	0	2	29	0	1.55/3.00	94	94	88	295	64	71	0	7	0	0	7	14	
人权事务委员会																			
第九十一届会议， 2007年10月15日-11月2日	30	0	1	29	0	4.00/3.20	97	97	89	440	0	0	0	0	0	1	0	0	
第八十八届会议 2006年10月16日-11月3日	28	0	1	27	0	2.00/2.30	96	96	91	270	18	36	9	9	27	0	0	0	
第八十五届会议 2005年10月17日-11月3日	28	0	1	27	0	3.45/3.05	96	96	88	410	33	46	0	13	7	20	20	0	

	A	B	C	D	E	F	MR	PAF	UF	分钟	CI		AI 提前印发周数					
											6周	4周	6	5	4	3	2	1
禁止酷刑委员会																		
第三十八届会议， 2007年4月30日-5月18日	28	0	0	28	0	5.25/5.55	100	100	87	680	32	33	1	0	0	2	5	5
第三十六届会议， 2006年5月1-19日	30	0	1	29	0	5.05/0.55	97	97	90	360	64	73	0	9	5	0	0	0
第三十四届会议， 2005年5月2-20日	26	0	0	26	0	3.15/0.50	100	100	95	245	42	47	5	0	0	16	32	0
消除种族歧视委员会																		
第七十届会议， 2007年2月19日-3月9日	30	0	1	29	0	8.35/0.10	97	97	87	525	63	65	0	2	1	0	0	1
第六十八届会议， 2006年2月20日-3月10日	30	0	0	30	0	6.45/1.30	100	100	91	495	20	40	20	0	0	0	40	0
第六十六届会议， 2005年2月21日-3月11日	30	0	0	30	0	6.15/2.00	100	100	91	495	68	68	0	0	5	5	11	5
经济及社会理事会																		
危险货物运输问题专家小组委员会																		
2007年7月2-6日	10	0	1	9	0	1.00/0.10	90	90	86	70	97	108	2	9	2	4	0	12
2006年7月3-12日	15	0	1	14	0	1.00/1.15	93	93	88	135	20	27	0	7	0	6	67	0
2005年7月4-8日	10	0	1	9	0	0.00/1.30	90	90	85	90	36	88	36	16	8	4	0	0
联合国贸易和发展会议，贸易和发展理事会																		
第五十四届会议， 2007年10月1-11日	18	9	9	18	6	6.20/1.30	100	0	79	470	71	74	3	0	2	2	2	3
第五十三届会议， 2006年9月27日-10月2日	8	0	0	8	0	2.40/2.20	100	100	79	300	0	17	0	17	0	8	25	17
第五十二届会议， 2005年10月4-14日	20	0	0	20	0	8.15/2.40	100	100	82	655	40	60	10	10	0	10	20	0

	A	B	C	D	E	F	MR	PAF	UF	分钟	CI		AI 提前印发周数						
											6周	4周	6	5	4	3	2	1	
联合国难民事务高级专员办事处， 高级专员方案执行委员会																			
第五十八届会议， 2007年10月1-5日	10	0	1	9	0	2.50/1.45	90	90	75	275	23	23	0	0	2	1	0	4	
第五十七届会议， 2006年10月2-6日	10	0	2	8	0	2.00/1.35	80	80	68	215	6	6	0	0	0	0	38	0	
第五十六届会议， 2005年10月3-7日	10	0	1	9	0	0.55/1.10	90	90	83	125	47	52	5	0	0	5	11	26	
经济及社会理事会，实质性会议，																			
2007年7月2-27日(日内瓦)	55	5	6	54	0	12.20/16.45	98	80	74	1 745	0	3	0	3	6	12	12	16	
2006年7月3-28日(日内瓦)	50	9	4	55	0	9.35/13.30	107	91	80	1 385	0	0	0	0	1	0	2	27	
2005年6月29日-7月27日(纽约)	43	0	6	37	2	8.10/14.40	86	86	73	1 370	35	50	3	12	8	11	14	17	
人权理事会，^a																			
第六届会议， 2007年9月10-28日	30	0	1	29	0	9.05/6.40	97	97	79	945	0	1	0	1	2	1	3	31	
第五届会议， 2007年6月11-18日	13	4	3	14	0	5.35/3.15	108	46	65	530	0	0	0	0	0	3	0	11	
第四届会议， 2007年3月12-30日	30	3	0	33	0	4.30/7.05	110	90	88	695	1	9	6	2	8	5	3	86	
第三届会议，2006年11月29日- 12月8日	18	0	0	18	0	3.15/2.50	100	100	89	365	0	0	0	0	0	0	0	50	
第二届会议， 2006年9月18日-10月6日	30	2	0	32	0	11.15/6.10	107	93	82	1 045	0	0	0	0	0	0	0	5	
第一届会议， 2006年6月19-30日	22	4	0	26	0	5.20/8.30	118	82	82	830	0	0	0	0	0	0	0	0	

	A	B	C	D	E	F	MR	PAF	UF	分钟	CI		AI 提前印发周数					
											6周	4周	6	5	4	3	2	1
											人权理事会， 咨询委员会 ^b	—	—	—	—	—	—	—
2007年	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2006年	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2005年	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
人权理事会，土著人民人权问题专 家机制 ^c	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2007年	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2006年	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2005年	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

C. 维也纳

	A	B	C	D	E	F	MR	PAF	UF	分钟	CI		AI 提前印发周数					
											6周	4周	6	5	4	3	2	1
国际麻醉品管制局																		
第八十九届会议， 2007年5月7-18日	20	0	0	20	0	0.00/0.00	100	100	100	0	6	6	0	0	13	19	16	10
第八十六届会议， 2006年5月8-19日	20	0	0	20	0	0.50/0.00	100	100	100	48	0	6	0	6	6	22	22	0
第八十三届会议， 2005年5月2-13日	20	0	0	20	0	0.35/0.00	100	100	100	34	0	0	0	0	16	26	10	3
国际麻醉品管制局																		
第九十届会议， 2007年10月30日-11月16日	28	0	0	28	0	0.05/1.00	100	100	99	65	6	10	2	2	12	6	16	4
第八十七届会议， 2006年10月30日-11月16日	28	0	0	28	0	0.25/0.35	100	100	99	60	8	8	0	0	7	13	13	7
第八十四届会议， 2005年11月1-18日	26	0	0	26	0	0.50/0.00	100	100	99	50	0	0	0	0	0	0	0	0
和平利用外层空间委员会																		
第五十届会议， 2007年6月6-15日	17	0	0	17	0	2.10/1.40	100	100	92	230	16	21	0	5	14	21	0	0
第四十九届会议， 2006年6月7-16日	16	0	0	16	0	2.20/5.40	100	100	81	477	14	14	0	0	14	43	0	29
第四十八届会议， 2005年6月8-17日	16	2	0	18	2	3.30/4.05	113	88	86	455	0	0	0	0	0	25	0	25
联合国国际贸易法委员会(贸易法委员会)仲裁工作组																		
第四十七届会议， 2007年9月10-14日	10	0	0	10	0	2.35/0.00	100	100	91	155	33	33	0	0	0	0	67	0

	A	B	C	D	E	F	MR	PAF	UF	分钟	CI		AI 提前印发周数						
											6周	4周	6	5	4	3	2	1	
											第四十五届会议， 2006年9月11-15日	10	0	0	10	0	2.45/1.25	100	100
第四十三届会议， 2005年10月3-7日	10	0	0	10	0	2.05/0.10	100	100	93	135	58	58	0	0	19	0	0	3	
麻醉药品委员会，全体委员会																			
第五十届会议， 2007年3月12-16日	18	2	0	20	0	3.00/2.30	100	89	91	330	6	30	11	13	22	15	7	23	
第四十九届会议， 2006年3月13-17日	18	3	0	21	0	5.45/7.35	100	83	81	797	25	67	15	27	13	18	2	0	
第四十八届会议， 2005年3月7-11日	18	0	0	18	0	9.15/2.10	100	100	79	685	13	38	9	16	26	18	6	6	
联合国原子辐射影响问题科学委员会																			
第五十五届会议， 2007年5月21-25日	10	0	1	9	0	0.15/0.05	90	90	89	20	0	0	0	0	0	0	100	0	
第五十四届会议， 2006年5月29日-6月2日	10	0	0	10	0	0.20/3.10	100	100	90	208	100	100	0	0	0	0	0	0	
第五十三届会议， 2005年9月26-30日	10	0	0	10	0	0.15/2.30	100	100	91	165	60	80	0	20	0	20	0	0	
预防犯罪和刑事司法委员会																			
第十六届会议， 2007年4月23-27日	19	1	0	20	0	5.35/1.35	105	95	88	430	24	47	3	19	13	7	22	13	
第十五届会议， 2006年4月24-28日	19	3	0	22	0	5.45/7.45	100	84	77	810	32	69	13	24	18	13	0	0	
第十四届会议， 2005年5月23-27日	19	0	0	19	0	2.30/2.15	100	100	92	285	5	30	14	11	24	4	20	14	
贸易法委员会																			
第四十届会议， 2007年6月25日-7月12日	20	0	0	20	0	3.05/3.50	100	100	88	415	10	38	3	25	9	6	11	12	

	A	B	C	D	E	F	MR	PAF	UF	分钟	CI		AI 提前印发周数					
											6周	4周	6	5	4	3	2	1
第三十九届会议， 2006年6月19日-7月7日(纽约)	28	0	5	23	1	5.20/3.50	82	82	75	550	19	38	2	17	9	13	2	25
第三十八届会议， 2005年7月4-15日	20	0	1	18	0	3.45/1.40	90	95	86	325	27	45	9	9	23	11	13	6
和平利用外层空间委员会, 科学和技术小组委员会																		
第四十四届会议， 2007年2月12-23日	20	0	0	20	0	2.30/10.00	100	100	79	750	0	0	0	0	26	13	7	20
第四十三届会议， 2006年2月20日-3月3日	20	0	0	20	0	3.25/11.35	100	100	75	902	7	33	13	13	0	0	20	33
第四十二届会议， 2005年2月21日-3月4日	20	0	0	20	0	3.50/5.10	100	100	85	540	5	10	0	5	28	10	10	10
和平利用外层空间委员会, 法律小组委员会																		
第四十六届会议， 2007年3月26日-4月5日	18	0	1	17	0	1.50/8.25	94	94	75	615	0	10	0	10	0	20	30	37
第四十五届会议， 2006年4月3-13日	18	0	1	17	0	2.45/9.20	94	94	72	726	22	44	11	11	11	11	0	19
第四十四届会议， 2005年4月4-15日	20	0	0	20	0	7.05/12.10	100	100	68	1 155	8	41	8	25	16	8	0	8
贸易法委员会电子商务工作组^d																		
2007年	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2006年	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2005年	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

D. 内罗毕

	A	B	C	D	E	F	MR	PAF	UF	分钟	CI		AI 提前印发周数					
											6周	4周	6	5	4	3	2	1
											联合国环境规划署(环境规划署)							
常驻代表委员会																		
2007年	4	0	0	4	0	0	100	100	100	0	不适用							
2006年	5	0	0	5	0	0	100	100	100	0	不适用							
2005年	4	0	0	4	0	0	100	100	100	0	不适用							
联合国人类住区规划署常驻代表委员会																		
2007年	4	0	0	4	0	0	100	100	100	0	不适用							
2006年	4	0	0	4	0	0	100	100	100	0	不适用							
2005年	3	0	0	3	0	0	100	100	100	0	不适用							
环境规划署理事会																		
第二十四届会议, 2007年2月5-9日	20	0	1	19	0	0	95	95	95	0	24	65	6	35	12	12	12	0
第九届特别会议, 2006年2月7-9日	12	1	0	13	0	0	108	92	100	0	40	47	7	0	23	20	13	0
第二十三届会议, 2005年2月21-25日	20	0	1	19	0	1.05	95	95	93	65	76	93	17	0	0	0	7	0

^a 人权理事会由大会第 60/251 号决议设立, 取代人权委员会。

^b 人权理事会咨询委员会由人权理事会第 5/1 号决议设立, 随后取代促进和保护人权小组委员会。委员会第一届会议计划于 2008 年 8 月 4 日至 15 日在日内瓦召开。

^c 土著人民人权问题专家机制由人权理事会第 6/36 号决议设立, 随后取代促进和保护人权小组委员会土著居民问题工作组。会议日期尚待确定。

^d 贸易法委员会-电子商务工作组在 2005 年、2006 年和 2007 年没有开会。第四十五届会议计划于 2008 年 10 月 28 日至 31 日召开。

附件二

2007年在纽约为有权利“视需要”开会的机构提供会议服务的统计数字

组别	有口译服务的会议			无口译服务的会议	
	要求次数	提供次数	未提供次数	要求次数	提供次数
会议委员会	2	2	0	0	0
东道国关系委员会	5	4	1	2	2
巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会	9	8	1	0	0
经济及社会理事会，(非正式协商)	34	24	10	82	82
建设和平委员会	76	62	14	21	21
安全理事会各制裁委员会	195	185	10	2	2
安全理事会 - 其他附属机构	98	87	11	195	195
维持和平行动特别委员会及其工作组	3	2	1	13	13
联合国儿童基金会，执行局， (非正式会议)	14	11	3	8	8
联合国开发计划署和联合国人口基金， 执行局，(非正式会议)	31	26	5	24	24
共计	467	411	56	347	347

附件三

2007年在纽约、日内瓦、维也纳和内罗毕向会员国区域集团和其他主要组别的会议提供会议服务的统计数字

组别	有口译服务的会议			无口译服务的会议	
	要求次数	提供次数	未提供次数	要求次数	提供次数
纽约					
非洲集团	3	2	1	24	24
非洲联盟	16	15	1	68	68
小岛屿国家联盟	8	7	1	16	16
阿拉伯集团	3	3	0	4	4
亚洲集团	14	13	1	0	0
东南亚国家联盟	0	0	0	8	8
加勒比共同体	0	0	0	3	3
东欧集团	0	0	0	25	25
中非国家经济共同体	0	0	0	1	1
西非国家经济共同体	0	0	0	1	1
欧洲联盟	0	0	0	36	36
小国论坛	0	0	0	1	1
15国集团	1	1	0	0	0
77国集团	25	22	3	464	464
第五委员会事项 77国集团	42	37	5	54	54
内陆发展中国家集团	3	2	1	2	2
最不发达国家集团	17	14	3	1	1
古阿姆集团(格鲁吉亚、乌克兰、阿塞拜疆和摩尔多瓦集团)	0	0	0	1	1
海湾合作委员会	6	6	0	1	1
日美加澳新集团(日本、美国、加拿大、澳洲和新西兰)	0	0	0	56	56
拉丁美洲和加勒比集团	24	19	5	3	3
阿拉伯国家联盟	6	5	1	18	18
不结盟运动	18	16	2	55	55
不结盟运动和 77 国集团不限成员名额联合协调委员会	1	1	0	0	0
伊斯兰会议组织	15	13	2	23	23

组别	有口译服务的会议			无口译服务的会议	
	要求次数	提供次数	未提供次数	要求次数	提供次数
里约集团	3	3	0	8	8
南部非洲发展共同体	0	0	0	6	6
西欧和其他国家集团	14	12	2	2	2
小计	219	191	28	881	881
日内瓦					
非洲集团	0	0	0	152	132
非洲联盟	0	0	0	30	26
小岛屿国家联盟	0	0	0	35	35
亚洲集团	0	0	0	91	73
东欧集团	0	0	0	54	47
欧洲联盟	0	0	0	170	132
15国集团	0	0	0	5	4
21国集团	28	24	4	1	1
77国集团加中国	12	9	3	179	124
拉丁美洲和加勒比集团	15	10	5	101	88
日美加澳新集团(日本、美国、加拿大、澳洲和新西兰)	0	0	0	23	21
阿拉伯国家联盟	0	0	0	9	8
最不发达国家	3	0	3	22	22
不结盟运动	22	15	7	37	29
伊斯兰会议组织	9	7	2	90	67
西欧和其他国家集团	0	0	0	87	79
小计	89	65	24	1086	888
维也纳					
非洲集团	0	0	0	52	52
阿拉伯集团	0	0	0	4	4
亚洲集团	0	0	0	24	24
东欧集团/D集团	0	0	0	2	2
欧洲联盟	0	0	0	52	52
77国集团	0	0	0	50	50
八国集团	0	0	0	3	3
拉丁美洲和加勒比集团	0	0	0	60	60
不结盟运动	0	0	0	1	1

组别	有口译服务的会议			无口译服务的会议	
	要求次数	提供次数	未提供次数	要求次数	提供次数
其他区域集团	0	0	0	10	10
西欧和其他国家集团	0	0	0	1	1
小计	0	0	0	259	259
内罗毕					
非洲集团	9	9	0	38	38
阿拉伯集团	0	0	0	21	21
亚洲及太平洋集团	0	0	0	18	18
中东欧国家集团	0	0	0	15	15
欧洲联盟	0	0	0	39	39
77 国集团加中国	0	0	0	26	26
日美加澳新集团(日本、美国、加拿大、澳洲和新西兰)	0	0	0	13	13
拉丁美洲和加勒比集团	1	1	0	21	21
西欧和其他国家集团	0	0	0	12	12
小计	10	10	0	203	203
2007 年共计	314	266	48	2 498	2 296
2006 年共计	360	276	79	2 685	2 495
2005 年共计	325	283	53	2 405	2 334

附件四

在大会第六十三届会议期间举行会议的请求和统计资料

A. 举行会议的请求

1. 东道国关系委员会

2008 年 6 月 13 日委员会秘书的信

同往年一样，我谨此请求允许东道国关系委员会于大会第六十三届会议期间在总部举行会议。

这一请求是根据大会 1971 年 12 月 15 日第 2819 (XXVI) 号决议规定的委员会任务提出的，该决议授权委员会每年定期或在需要时随时举行会议。委员会自 1971 年成立以来，一直在大会常会期间举行会议，以便除其他外审议会员国代表团遇到的问题，拟定年度报告并将其提交大会。

大会 2007 年 12 月 6 日第 62/72 号决议申明委员会必须能够履行职责，在短时间内召集会议，以处理有关联合国与东道国间关系的紧急和重要事项，并在这方面请秘书处和会议委员会在不影响大会及其各主要委员会的需要的情况下和在“有资源可用”的基础上，优先考虑东道国关系委员会为必须在这些机构开会期间举行的该委员会会议提出的会议服务设施要求。大会还请委员会按照第 2819 (XXVI) 号决议继续开展工作并向第六十三届会议提交一份工作报告。经过适当考虑委员会的性质、工作及以往经验，仅需要提供两、三次会议所需会议设施。

2. 巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会

2008 年 5 月 6 日委员会主席的信

如你所知，大会 2007 年 12 月 10 日第 62/80 号决议再次请巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会继续经常审查与巴勒斯坦问题有关的局势，酌情向大会、安全理事会或秘书长提出报告和建议。大会同一份决议请秘书长继续向委员会提供它开展工作所需要的一切便利。

委员会不能控制请它讨论的事件的发生时间，因此在全年需视情况需要开会。根据以往的经验，该委员会将请求在每届大会期间提供用于举行大约三次会议的设施。此外还有列入每年日历的纪念声援巴勒斯坦人民国际日的庄严会议。

关于向大会提交的文件，请注意委员会在题为“巴勒斯坦问题”的议程项目下提交其年度报告（补编第 35 号）。委员会通常在每年 10 月初通过其报告并提交供处理。

鉴于上述原因，我请求再次允许巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会在即将召开的大会第六十三届会议期间举行必要的会议，以执行大会赋予该委员会的重要任务。

3. 裁军审议委员会

2008年5月13日委员会秘书的备忘录

谨请阁下作为大会第40/243号决议I节第7段规定的例外情况，设法请会议委员会批准联合国裁军审议委员会于2008年11月4日星期二召开一次组织会议。

委员会在大会期间召开组织会议是出于政治上的实际考虑和成员方面的理由。第一委员会和裁军审议委员会都关心同样的裁军议程，与会各会员国派出的是同样的代表团，其中近一半来自设在日内瓦的裁军谈判会议。

第一委员会工作期间各国裁军大使的出席提供了一个独特的机会来讨论和解决各种问题，其中不仅有组织问题，而且还有实质问题，因此需要关于国际裁军机制以及问题实质的深入知识。

而且，召开一次为时一个下午的组织会议仅需有限的会议服务资源。

4. 联合国提高妇女地位国际研究训练所执行董事会

2008年6月18日执行董事会代理主管的备忘录

提高妇女地位研训所执行董事会于2008年5月22日在联合国总部召开了第五届会议续会。在这次续会上，执行董事会确定有必要在10月份举行第二次续会，以审查征聘研训所新所长的进展情况。

在这方面，谨请作为大会第40/243号决议I节第7段规定的例外情况，设法请委员会批准提高妇女地位研训所执行董事会于2008年10月2日至3日每天上午10时至下午1时和下午3时至6时召开第五届会议续会。

5. 独立审计咨询委员会

2008年5月20日独立审计咨询委员会执行秘书的备忘录

大会第60/248号决议决定设立独立审计咨询委员会，作为一个附属机构协助大会履行监督职责。

根据独立审计咨询委员会的职权范围（见大会第61/275号决议，附件），咨询委员会应与联合国和大会的相关活动进行协调，并根据大会关于会议时地分配办法的决议，每年举行最多4次会议。

2008年期间，咨询委员会已经在纽约召开过两次会议。为了完成今年的工作方案，确保为大会提出及时的咨询意见，委员会计划为今年再举行两次会议，一

次在7月份，最后一次在12月1日至3日。在12月份会议上，委员会计划除其他外，讨论内部监督事务厅（监督厅）2010-2011两年期经常预算提案。监督厅的提案在12月以前无法提交给委员会，而委员会则必须审查监督厅的预算提案，并在行政和预算问题咨询委员会审查监督厅的预算提案以前提前足够时间提出意见。

在这种情形下，我请求根据大会第40/243号决议的规定，准许独立审计咨询委员会不召开2008年12月1日至3日的最后一次会议，这样将使咨询委员会能够完成2008年的工作方案。

6. 联合国儿童基金会执行局

2008年5月28日执行局秘书的备忘录

谨请阁下作为大会第40/243号决议I节第7段规定的例外情况，设法请会议委员会批准联合国儿童基金会（儿童基金会）执行局于2008年9月15日至19日举行会议。

按照惯例，儿童基金会执行局每年举行如下三届会议：(a) 第一届常会（1月）；(b) 年度会议（6月）；(c) 第二届常会（9月）。我们还要考虑到联合国开发计划署/联合国人口基金执行局的会议排期。

考虑到年度会议的日期并为确保有足够的时间拟订、翻译和分发文件，第二届常会由于大会原因已定在不迟于今年9月举行。在确定时间时，我们也已考虑到安排在今年9月的其他会议。

7. 联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处经费筹措问题工作组

2008年6月12日工作组秘书的备忘录

大会关于联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处（近东救济工程处）经费筹措问题工作组的第62/104号决议第3段请秘书长向工作组提供必要的服务和协助，以便工作组进行其工作，确保工程处的资金保障。

为完成任务，工作组需要有关近东救济工程处预算的最新数据，即关于当期预算的最新资料和下一财政年度所需收入和预期捐款的准确情况。由于其预算程序，近东救济工程处无法在2008年9月底之前向工作组及时提供这种信息，而工作组在没有得到这一重要材料之前无法编写向大会第六十三届会议提交的报告。

鉴于上述情况，望提请会议委员会注意工作组关于准许其在大会第六十三届会议头几周举行会议的请求。

B. 统计资料

下表开列上述各机构在大会第六十二届会议主要会期内所举行配备口译服务的会议。

机构	损失分钟数			共计
	开会次数	推迟开会	提前散会	
行政法庭	2	5	85	90
东道国关系委员会	2	25	275	300
巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会	4	45	140	185
裁军审议委员会	—	—	—	—
联合国开发计划署和联合国人口基金执行局	1	35	85	120
联合国提高妇女地位国际研究训练所执行董事会	4	120	105	225
给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会	—	—	—	—
调查以色列侵害占领区巴勒斯坦人民和其他阿拉伯人人权的行为特别委员会	—	—	—	—
联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处经费筹措问题工作组	—	—	—	—

附件五

会前文件文件管理统计数字

A. 要求在 6 月 30 日交出的文件的遵规情况

编写文件的部门	2006 年			2007 年			2008 年			
	文件总数	逾期收到 的文件	遵守规定的文 件 (百分比)	文件总数	逾期收到 的文件	遵守规定的文 件 (百分比)	文件总数	逾期收到 的文件	应交但截至 6 月 30 日仍未收 到的文件 (视作迟交)	遵守规定的文 件 (百分比)
审计委员会	17	4	76	1	0	100	1	1	0	0
行政首长协调理事会	5	3	40	1	1	0	6	5	0	17
经济和社会事务部	261	93	64	243	57	77	184	32	2	82
外勤支助部	—	—	—	—	—	—	3	3	0	0
大会和会议管理部	67	0	100	35	1	97	45	0	0	100
管理事务部	149	81	46	117	72	38	90	47	1	47
政治事务部	35	6	83	22	4	82	23	2	0	91
新闻部	11	1	91	6	2	67	5	0	0	100
维持和平行动部	14	9	36	9	4	56	8	3	0	63
秘书长办公厅	4	4	0	—	—	—	—	—	—	—
国际公务员制度委员会	29	10	66	2	0	100	2	1	0	50
提高妇女地位国际研究训练所	1	1	0	—	—	—	1	0	0	100
联合检查组	1	0	100	1	0	100	1	0	0	100
裁军事务厅	40	12	70	—	—	—	3	0	0	100
人道主义事务协调厅	9	3	67	1	1	0	1	0	0	100
联合国人权事务高级专员办事处	53	44	17	1	1	0	60	29	10	35
内部监督事务厅	16	5	69	12	3	75	6	1	0	83
法律事务厅	42	7	83	27	1	96	50	2	0	96
非洲问题特别顾问办公室	3	0	100	1	0	100	1	0	0	100

编写文件的部门	2006年			2007年			2008年			
	文件总数	逾期收到的文件	遵守规定的文件 (百分比)	文件总数	逾期收到的文件	遵守规定的文件 (百分比)	文件总数	逾期收到的文件	应交但截至 6月30日仍未收 到的文件 (视作迟交)	遵守规定的文件 (百分比)
受海啸影响国家问题特使 办公室	1	1	0	-	-	-	-	-	-	-
区域委员会纽约办事处	8	2	75	10	1	90	10	1	0	90
联合国艾滋病毒/艾滋病联合 规划署	2	0	100	2	0	100	1	0	0	100
联合国开发计划署	88	43	51	45	30	33	42	15	0	64
联合国人口基金	46	13	72	8	4	50	10	2	0	80
联合国人类住区规划署	2	1	50	1	0	100	1	0	0	100
联合国儿童基金会	97	14	86	44	26	41	30	10	0	67
联合国妇女发展基金	2	1	50	1	0	100	1	0	0	100
联合国合办工作人员养恤基金	41	24	41	-	-	-	1	0	0	100
联合国训练研究所	-	-	-	-	-	-	1	1	0	0
联合国项目事务厅	-	-	-	-	-	-	1	1	0	0
联合国近东巴勒斯坦难民救济和 工程处	-	-	-	-	-	-	1	0	0	100
联合国最不发达国家、内陆发展 中国和小岛屿发展中国家高级 代表办事处	5	3	40	1	0	100	1	0	0	100
联合国大学	1	0	100	-	-	-	-	-	-	-
世界粮食计划署	2	0	100	2	0	100	2	0	0	100
共计	1 052	385	63	592	208	65	592	156	13	71

B. 截至 6 月 30 日排定档期文件的印发遵规情况

	2006 年	2007 年	2008 年
1. 会前文件			
排定档期文件总数	696	603	618
按时提交数			
按时收到的总数	464/696 (67%)	388/603 (64%)	441/618 (71%)
迟交总数	232	215	177 (inc 12 not received)
收到的文件平均迟交天数	16	20	25
及时印发			
截至 6 月 30 日印发总数	623	574	575
在会议之前 6 周或更早印发 (须遵守 10-4-6 时限的文件)	293/409 (72%)	253/383 (66%)	285/393 (73%)
在会议之前 4 周或更早印发 (须遵守 8-4-4 时限的文件)	140/213 (66%)	122/189 (65%)	122/173 (71%)
遵守印发时限总体情况	433/622 ^a (70%)	375/572 ^b (66%)	407/566 ^c (72%)
及时处理			
大会事务和会议管理部不遵规情况(在页数限制范围内、处理时间超过 4 个星期、印发时间不足 6/4 ^e 星期)			
及时提交数	2	3	9 ^d
迟交数	0	5	16
2. 简要记录^e			
登记总数	145	149	142
完成总数	43	70	65
遵守文件处理要求情况：在休会后 3 个月内处理完毕	53.5	91.5	98.5

^a 623 份印发的文件中有 1 份没有与会期挂钩。

^b 574 份印发的文件中有 2 份没有与会期挂钩。

^c 575 份印发的文件中有 9 份没有与会期挂钩。

^d 详情见附件一. A。

^e 这只包括本年会议的简要记录。

附件六

执行情况汇总表

1. 2007年12月31日财政执行情况汇总表

- 会议服务在总预算中所占的总份额-14.5%
- 以下产出/服务的单位成本
 - (a) 一页文件（六种语文）：
 - 会前/会后：
 - 纽约：2 355 美元 日内瓦：1 656 美元 维也纳：1 450 美元
 - 内罗毕：1 386 美元
 - 会期：
 - 纽约：2 220 美元 日内瓦：1 225 美元 维也纳：1 450 美元
 - 内罗毕：1 386 美元
 - (b) 一次会议，有六种语文的口译服务及支助事务：
 - 纽约：11 462 美元 日内瓦：11 181 美元 维也纳：14 521 美元
 - 内罗毕：15 310 美元
 - (c) 有六种语文的口译服务、支助事务和三种语文的简要记录（英、法、西）：
 - 纽约：21 935 美元 日内瓦：22 796 美元 维也纳：27 762 美元
 - 内罗毕：19 653 美元
 - (d) 一次会议，有六种语文的口译服务、支助服务和六种语文的简要记录：
 - 纽约：30 833 美元 日内瓦：28 942 美元 维也纳：40 977 美元
 - 内罗毕：34 702 美元
 - (e) 一次会议，有六种语文的口译服务、支助服务和六种语文的逐字记录：
 - 纽约：45 724 美元 日内瓦：不适用 维也纳：不适用
 - 内罗毕：不适用

2. 截至 2007 年 12 月 31 日采取的提高质量措施

- 客户满意度调查结果（目的在于为《战略框架》所提出的执行情况指标收集数据（受调查者对具体的服务或产出表示满意者的百分比）

为了改善调查方法和提高回复率，2007 年会议服务普查经与内部监督事务厅协商后进行了修改。修订后的普查在 2007 年 10 月至 12 月期间在安全理事会和大会各主要委员会的会上分发，共分十项，皆与大会和会议管理部的服务质量有关。该问卷还试图获得关于会员国主要期望的反馈意见及关于如何提高服务质量的建议。2007 年的普查回复率为 41%，大大高于以往各年。普查结果是在 2008 年初收集和分析的。根据普查结果，81% 的答复国将大会部的服务评为优或良，16% 评为较好，少于 3% 评为差或很差。它们的三项主要期望是及时发放文件、良好的客户服务、口译质量好。其他建议包括改善在线工具和委员会网站、文件的分发以及口译服务。

- 总部大会事务和会议事务部于 2007 年 4 月 23 日至 27 日、11 月 19 日至 21 日和 12 月 14 日就语文服务的质量与会员国举行了两轮情况交流会。会议的简要记录由秘书处存档备查。
- 关于从会员国、编写文件的部门和其他利益攸关方收到的反馈（投诉、建议等）报告

除了每年关于会议服务的调查外，大会部还建立了数据库来收集各方通过电话、电邮、邮件或亲自上门提供关于大会部的服务质量的反馈意见。该数据库不会只收集会员国的反馈意见，也会收集各委员会主席和其他用户的意见。数据库于 2008 年 5 月最后确定下来。大会部为了取得会员国对会议服务的质量的评价意见而采取的另一项措施是将于 2008 年 7 月开始在会议室提供英文和法文文本的“反馈卡”，供会员国对大会部的服务提出建议和意见。将在 2008 年 7 月开始提供。

3. 截至 2007 年 12 月 31 日的准时指标（文件）

- 按时提交、不超过适用的字数限制、并按照规定时限印发的会前文件所占百分比：
纽约：83% 日内瓦：37% 维也纳：79% 内罗毕：100%
- 在审议前不足一星期印发的会前文件所占百分比：
纽约：12% 日内瓦：31% 维也纳：13% 内罗毕：0%
- 按照规定时限印发的所有会前文件所占百分比：
纽约：61% 日内瓦：14% 维也纳：47% 内罗毕：43%

4. 截至 2007 年 12 月 31 日的生产率计量结果

- 笔译生产率：翻译字数除以工作人员所用时间
 纽约：1 547 日内瓦：1 390 维也纳：1 577 内罗毕：1 713
- 编辑生产率：经过编辑的字数除以工作人员所用的时间
 纽约：5 122 日内瓦：3 528 维也纳：2 800 内罗毕：4 736
- 文本处理生产率：处理的字数除以工作人员所用的时间
 纽约：7 030 日内瓦：4 090 维也纳：5 062 内罗毕：4 069

5. 截至 2007 年 12 月 31 日的会议管理指标

- 获提供口译服务的会员国区域集团和其他主要集团会议所占百分比：
 纽约：87% 日内瓦：76% 维也纳：0%* 内罗毕：100%
- 计划举行的会议与实际举行的会议之比：
 总的比例：
 纽约：84% 日内瓦：93% 维也纳：103%** 内罗毕：96%
 含口译服务：
 纽约：91% 日内瓦：87% 维也纳：98% 内罗毕：86%
 不含口译服务：
 纽约：80% 日内瓦：95% 维也纳：105%** 内罗毕：99%

* 由于联合国维也纳办事处只有一组口译员的独特情况，因此没有向区域集体会议提供口译服务，不过，区域集团 259 次会议百分之百获得了服务。

** 举行的会议增加是因为 2007 年在维也纳举行了重大的联合国活动和会议。

6. 人力资源计量结果

- 主要职业类空缺率

	联合国总部		联合国日内瓦办事处		联合国维也纳办事处		联合国内罗毕办事处	
	员额数	%	员额数	%	员额数	%	员额数	%
口译处	14	11	5	6	1	5	6	30
翻译处	43	14	25	16	5	13	7	32
文本处理股	14	7	3	14	4	13	0	0
编辑管理/正式记录	9	21	16	13	0	0		
逐字记录处	4	8	N/A		N/A		N/A	

- 大会部辞职、提前退休和转离语文工作总人数

	联合国总部	联合国日内瓦办事处	联合国维也纳办事处	联合国内罗毕办事处
平调				
外调	17	1	4	3
升级				
升调到外部				
转调-联合国共同制度				
外调				
提前退休	2		1	
辞职	3	3		1
死亡				1
残疾		1		

- 培训：参加外部进修方案的工作人员人数；申请此方案成功者占申请者百分比

联合国总部		联合国日内瓦办事处		联合国维也纳办事处		联合国内罗毕办事处	
人数	百分比	人数	百分比	人数	百分比	人数	百分比
284	96	84	88	80	78	102	81

- 年度工作人员满意度调查（目的在于确定工作人员对工作条件、工作人员与管理当局的关系以及影响他们的工作表现与士气的其他问题）的结果——2007年无资料——所有工作地点；调查问卷正在起草中。